



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 653 - ANY XLII

Artà, 26 octubre 2001 (250 pts./1,50 euros)



**El proper
dissabte 27,
canvi d'hora:
les 3 seran les 2**



Sol i gent a la IV Marxa pel Tren de Llevant

**Com tots els marxaires,
aquests nins i nines de la
foto també tenen la il·lusió
de que torni ben prest el
tren.**

**Més informació a les
pàgines 4-6.**



Ha començat el curs

Les escoles ja tornen estar plenes de bones intencions i ganes de fer feina. Esperem que sí. Ja es veurà a finals de curs. Bona sort a tothom.

A les pàgines 20-24 hi trobareu un llarg informe de cada una.



SI

Perquè Madrid es doni compte del teremnar illenc i deixa anar d'"AVES"...


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 653, 26 octubre 2001

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

 Guillem Bisquerra, Rafel Carrió,
 Antoni Esteva, Lluís Gili, Pere J.
 Llull, Climent Obrador, Paula Ginard,
 Rafel Pérez.

Han col·laboradors per aquest número:

 Antoni Amorós, Joan Caldentey,
 Jeroni Cantó, J. José Cladera, Josep
 Danús, Caterina Estelrich, Joan Martí.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
 dels articles que van firmats. No garanteix la
 publicació d'originals no demanats ni es
 compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels
 extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN DES D'INCA o SA POBLA

**Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS**

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10,
 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20,
 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22,
 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
 punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11,
 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16,
 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
 punta des de les 6 fins a les 22.

TOTS ELS VIATGES TARDEN 35 MINUTS

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de

10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13,

Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. adv. de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971

835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

 * **Arian** ne Niesl i **Catalina Caldentey**,

odontòlogues. C/ Ciutat, 32 lr. e. Tel. 971 835735.

 * **J. Llaneras**, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * **Guillem Roser**, metge estomatòleg. i **Antònia**
Puigserver, odontòloga, C/ Fra Juniper Serra, 3, lr.

d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

 * **Monserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 12 a 13 i de

 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències**

Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)
Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

 * **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617

 392 929) **P. Conqueridor**, 11, baixos.

TRANS

 P P
 O Ú
 R B
 T L
 I
 C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30 - 14,50-19,20

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30 - 14,50-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25 - 18,30 - 20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 - 18,55 - 20,40

C. Rajada - Artà: 7,45 - 9,05 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971

836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: **Dissabtes:** Església: 18 '30h, Convent:

19'30 h., Parròquia: 20'30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19'30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 20,30h. de dl a dj. els divendres

 a la Residència i Convent 19'30h.. **Funerals a les**

20,30

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial: Al Centre Social:

dill. i dij. de 19'30 a 20'30h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

La de guàrdia de 10 a 13'30 i de 18 a les 21 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 19 a les 21 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 19 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 83 60 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Aeries: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000-971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:
Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18 h.

Parlem un poc del teatre

A la fi varem poder veure com l'esperat teatre-cine d'Artà era inaugurat. Tots els artanencs i artanenques esperàvem aquest moment amb màxima il·lusió, i ara que ja ha passat un temps podem fer una mica de revisió del teatre. El teatre com a institució no ha complert les expectatives que molts d'artanencs hi havien posat. Ho hem de reconèixer, a Artà el teatre agrada molt, però el cinema és una altra cosa.

Quan encara el teatre no estava acabat, la màxima preocupació dels artanencs era saber si el teatre també seria cinema, qualcú havia dit que el teatre no seria rendible si també el feien cinema, i aquest rumor havia arribat al poble. Fins que no es va saber ben cert que el teatre també seria cinema al poble hi va haver una gran preocupació. Això demostra la gran afició que hi ha al nostre poble pel món del cel·luloide, i que s'entén si miram un poc enrere i veim la història del cinema al nostre poble.

Vivim a un poble que durant bastant de temps hi varen conviure tres cines, el cinema Oasis i el Teatre Principal, i el saló Joventut Seràfica, i això si tenim en compte el nombre d'habitants que hi havia en aquella època al nostre poble, explica el gran interès que el cinema sempre ha tengut al nostre poble. Durant molts d'anys els dos cinemes compartien espectadors: mentre que el cinema Oasis obria els dissabtes, diumenges i dimecres, el Teatre Principal ho feia els dissabtes, diumenges i dijous, i els dos cinemes estaven ben plens! A més a l'estiu, a la pista de bicicletes i al Canyaveral, es

feia el cinema a la fresca, i com sempre estava ben ple. Hem de reconèixer que en aquesta època no hi havia televisió, i que el cinema era l'única manera de sortir de la monotonia, però aquest fet no lleva importància al gust dels artanencs pel món del cinema.

La història del cinema a Artà també té una part anecdòtica: qui no ha escoltat mai contar als seus pares quines pel·lícules anaven a veure al cinema, quins trossos, majoritàriament besos, eren tallats per la terrible censura d'aquella època? També com a conseqüència de la censura franquista, varen passar anècdotes ben divertides com per exemple amb la pel·lícula *Mogambo*, a on la censura va canviar el que en la pel·lícula original hi havia un matrimoni que anava a Àfrica i a on ella (Grace Kelly) comet adulteri amb un aventurer (Clark Gable). Per poder llevar l'adulteri, la censura espanyola va doblar la pel·lícula fent veure que eren germans, però ho feren tan malament que va parèixer que feien incest. Però bé l'anècdota més comuna és contar com els nostres pares aprofitaven per festejar dins la foscor que hi havia al cinema.

Quan el cinema Oasis va tancar encara varem poder gaudir durant molts d'anys del magnífic Teatre Principal a on tothom anava encara que la pel·lícula fos repetida. Els més joves encara recordam com cada cap de setmana anàvem amb tots els amics i familiars a veure la pel·lícula que feien al teatre, ens era completament igual quina era la pel·lícula que passaven (això sí quan era una d'en Bruce Lee

la cosa era important) la qüestió era poder anar al cinema, encara que fossin els capítols repetits d'en Batman o les pel·lícules de *Tiburón*.

Tothom entén, i la redacció de Bellpuig també, que amb la competència dels cinemes de Manacor no es pot dur una cartellera amb les darreres novetats del cinema, però el que sí es podria fer és una sèrie de cicles dedicats a tota la aquesta gent que va viure l'apogeu del cinema a Artà. Es podrien fer, setmanalment, cicles de pel·lícules com per exemple: un cicle de pel·lícules de cowboys (qui no recorda pel·lícules com "*Centauros del desierto*" amb en John Wayne?), cicle de cinema negre (per tornar a veure el gàngster per excel·lència Humprey Bogart), cicle de grans drames (com per exemple *Lo que el viento se llevó*), etc. Amb la difusió d'aquestes pel·lícules segur que els cinema d'Artà estaria ben ple, i a més tota la gent més jove podria gaudir dels clàssic del cinema vist dins el format d'una pantalla de cinema i no de la petita pantalla d'un televisor. Bé per acabar només dir que aquest escrit és una opinió i com a tal és subjectiva, però crec que hi ha molta de gent del poble que pensa com jo, és més, molta de la recopilació que he fet de la història del cinema a Artà, ha estat parlant amb la gent que l'ha viscuda, ja que per la meua edat jo no vaig poder gaudir del cinema Oasis però sí del Principal. Aquest escrit l'únic que vol ser és una idea per als qui preparen la programació del nostre teatre-cinema d'Artà, perquè tots el puguem gaudir més.

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95 C/. Santa Margalida, 51 baixos
Fax: 971 82 91 96 07570 - Artà (Illes Balears)
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97 infoarta@infoarta.com

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefactió,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromassatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Sol i gent a la IV Marxa pel Tren de Llevant

Una vegada més la comarca de Llevant es va vestir de festa per reclamar la tornada del tren a la nostra contrada. Les opinions més optimistes (i no devien anar massa desencaminades) xifren la participació de la gent en unes 3.000 persones. Aquesta dada demostra que una bona part de la comarca de Llevant no només està d'acord en que el tren torni a recórrer les vies de ferro, sinó que a més ho reclama d'una forma activa. La diada va transcórrer amb tota normalitat, gràcies en part, a la bona feina realitzada pels organitzadors de la marxa. S'ha de destacar també el bon ambient que va regnar durant tot el dia, que féu que l'alegria s'allargàs de sol a sol. La proposta era ja coneguda per tots els participants: es tractava de recórrer els diferents trams pels quals antany es va sentir sonar el sotrac de la locomotora del tren. Com succeeix en aquest tipus d'events, hi va haver caminadors més valents (o més preparats) que s'atreïren en completar més d'un tram, en canvi, n'hi va haver d'altres que es conformaren en arribar a l'estació més propera del recorregut. Sigui quina sigui la distància que es va recórrer, la gent va gaudir d'un paratge particular i especialment bell.



PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació **TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Com ja és habitual a la marxa pel tren de Llevant, el color predominant de la diada fou el de les samarretes que es varen realitzar per a l'ocasió i que foren dissenyades per Caterina Estelrich. Tocant el migdia i després d'una bona caminada, va arribar l'hora de dinar. Enguany el punt d'arribada de tots els caminadors es va situar a Son Servera. Allà es va poder gaudir d'unes esplèndides sopes mallorquines que varen omplir el buit que ja es podia notar a l'estómac. S'ha de dir que durant la caminada i a cada una de les estacions per on passava la marxa, hi havia situats diferents punts d'avituallament on s'hi oferia fruita i aigua als caminadors. Després del més que guanyat dinar, va arribar l'hora del concert organitzat per l'associació Músics per la Llengua i presentat de forma magistral per Miquel Piris i Toni Gomila. Enguany el concert es pogué celebrar sense cap tipus d'impediment (recordem que l'any passat es va haver de suspendre per causa de la pluja) i va comptar amb la presència de multitud de músics: Damià Timoner, Guillem Sansó, Al-Mayurca, Suso Reixac, Oculcs, Sigui Com Sigui, Els Pirates, Ses Llnàtiques, Spaguetti, Toni Terrades i l'artanenc Lluís Gili, que aprofità l'ocasió per recordar i, a l'hora, convidar



Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



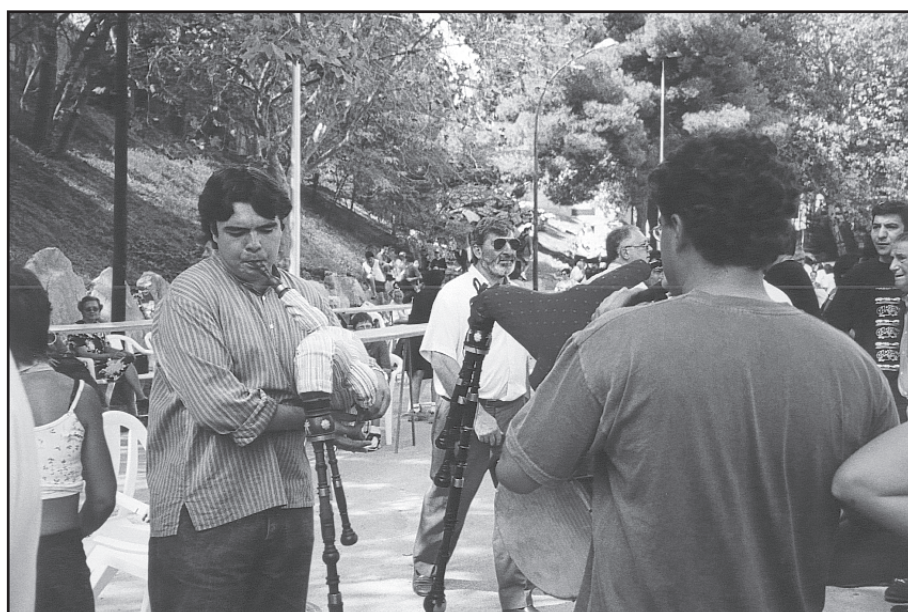
- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

els presents perquè l'any que ve venguin fins Artà, lloc on està previst que acabi la marxa pel tren de l'any 2002. Entre els participants a la diada es va poder observar la presència del president del Govern, Francesc Antich, així com el vicepresident del Govern, Pere Sampol, la consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, i un llarg llistat de consellers i directors generals. Un dels moments més significatius es va donar a l'hora dels discursos polítics quan el públic assistent va aprofitar la presència del mitjans de comunicació per alçar un bon nombre de fulles on s'hi podien llegir distintes frases reivindicatives: *Madrid, volem tren; No discrimineu les Balears; Aznar escolta; Más inversiones en transport públic; etc.* En definitiva, fou una gran diada per a la comarca i per a Mallorca en general que va demostrar que les idees es poden reivindicar d'una forma pacífica i sense necessitat de recórrer a la violència o a la demagògia. Ens veim l'any que ve a ARTÀ.

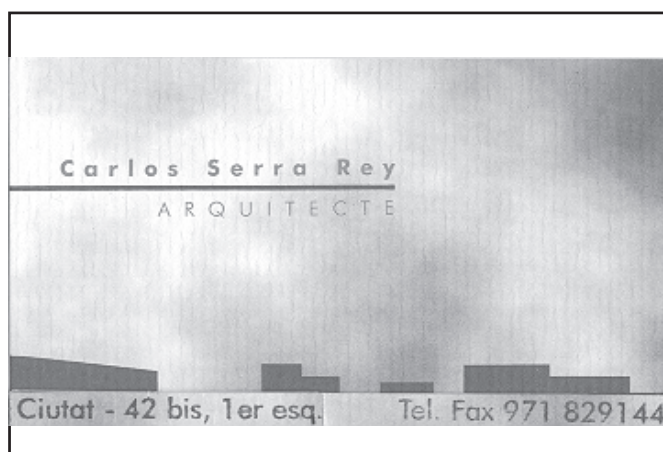


**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172



Aquest cap d'any ... tallers per a joves!

Des de l'àrea socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà s'han organitzat una sèrie de tallers dirigits al conjunt de població jove del poble. Les previsions són que els tallers es realitzin durant els dos darrers mesos de l'any. Per participar-hi serà necessari preinscriure-se a la Casa de Cultura de Na Batlessa.

Taller de RÀDIO

Si t'atreu el món de la ràdio i vols conèixer com funciona aquest mitjà, no pots fallar a aquest taller.

Podràs conèixer de primera mà com és, quines particularitats té i quines condicions s'han de reunir per poder fer feina a la ràdio.

Inscripcions: a la Casa de Cultura de Na Batlessa, entre les 16 h i les 20 h, abans de dia 24 de novembre. Edat: a partir dels 12 anys.

Taller de MALABARS

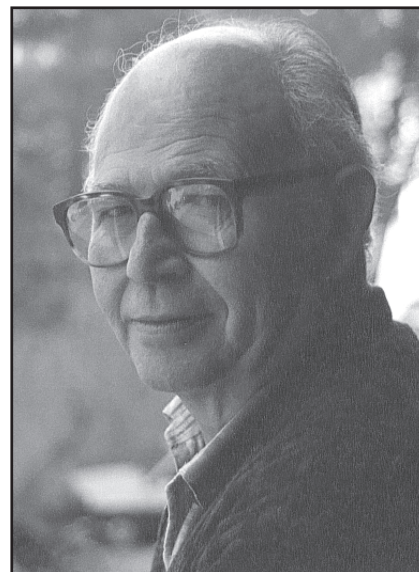
Ets de la gresca? T'agrada ser el centre d'atenció de les festes? Si és així, no pots fallar al taller de malabars que es farà aquest cap d'any.

Inscripcions: a la Casa de Cultura de Na Batlessa, entre les 16 h i les 20 h, abans de dia 24 de novembre. Edat: a partir dels 10 anys.

Antoni Ginard «Butler», 25 anys de cròniques artanenques

Un dels personatges més coneguts i alhora estimats de la vila d'Artà és, sens dubte Antoni Ginard «Butler». Ell ha estat l'encarregat d'escriure i signar durant 25 anys *s'Argument*, que com tots sabem és un llibretó que, en forma de glosa, explica anualment els fets ocorreguts al municipi. Per aquest motiu l'Associació Cultural Artà, i englobat dins el programa de la Diada de Mallorca del Consell, va retre un càlid homenatge a la figura d'Antoni Ginard. Durant la vetlada, el grup Majòrica va representar el sànet *Històries de Saulonar* i es recitaren gloses de picat.

L'acte va aixecar molta expectació ja que degut a la importància del mateix, foren convidats molts de mitjans informatius d'arreu de Mallorca perquè cobrissin la notícia. De totes formes és curiós constatar com la revista Bellpuig, revista local del poble d'Artà, no només no va rebre el programa previst d'actes, sinó que ni tan sols fou convidada per l'organització. D'aquesta manera, tot i ser un acte, en principi obert a tothom, queda demostrat que es varen fer



parts i quarts a l'hora de seleccionar els convidats.

Tot i això, la redacció de la revista Bellpuig ha cregut necessari, degut en part al gran respecte i admiració que sentim per la figura de Toni «Butler», dedicar-li unes retxes i demostrar-li el nostre suport, que encara que arribi tard, és totalment sincer. Enhorabona Toni per aquests 25 anys, de tot cor!.

Taller de FIGURETES DE BETLEM

Si el que t'agrada és fer manualitats i vols aprendre a fer figuretes de Betlem com les que es feien abans a Mallorca, no dubtis en apuntar-te a aquest

taller.

Inscripcions: a la Casa de Cultura de Na Batlessa, entre les 16 h i les 20 h, abans de dia 7 de novembre. Edat: a partir dels 10 anys.

Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

PLENARI DEL DIA 15 D'OCTUBRE

Amb l'absència del regidor Xisco Forteza va començar la sessió amb la ratificació per unanimitat de la urgència de la mateixa i amb l'exposició i discussió de l'únic punt de l'Ordre del Dia:

- Cessió de competències de recollida selectiva de les fraccions paper-cartró, vidre i envasos, al Consell de Mallorca.

El portaveu del PSOE, Josep Silva va explicar que fins ara d'aquesta recollida selectiva s'encarregava la fundació Deixalles, però que aquesta havia

manifestat la seva voluntat de deixar aquesta feina. Per aquest motiu, la majoria d'ajuntaments de Mallorca es decanten per la creació d'un Consorci amb el Consell de Mallorca per fer aquesta recollida selectiva. Si la proposta va endavant, es començaria el mes de desembre. El mes de juny de 2.002 hi haurà una reunió del Consell de Mallorca amb tots els ajuntaments per aclarir si aquests haurien de fer alguna aportació econòmica en cas que aquest servei resultés molt deficitari.

El representant d'EU-EV, Julen Adrián, va proposar la modificació d'un dels punts del document en el sentit de condicionar la cessió d'aquest servei a la creació del consorci Consell-Ajuntaments. Aquesta proposta fou rebutjada amb 11 vots en contra i 1 a favor (EU-EV). Per altra part, la proposta de l'Equip de Govern es va aprovar amb 11 vots a favor i 1 abstenció (EU-EV).

Comentari: Plenari tranquil, sense cap punt calent.

J.C.S



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



PRÒXIMA INAUGURACIÓ

Dia 26 d'octubre a partir de les 20 h.

TOT

TAPÍS

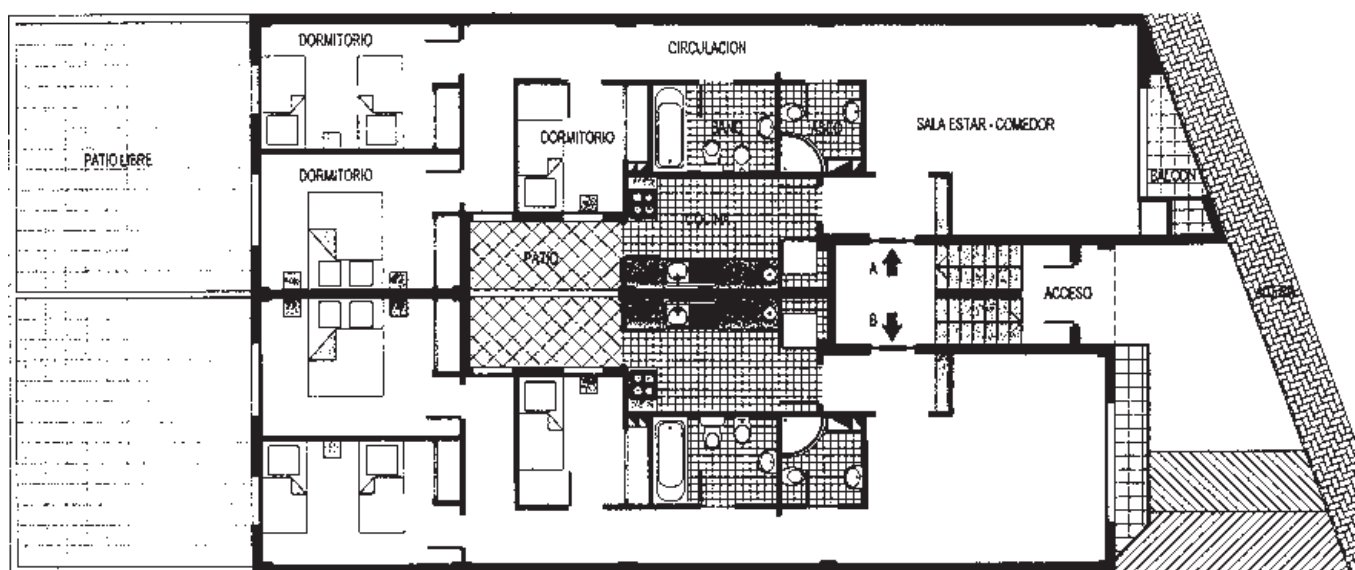
Fàbrica de tapissats

Carrer Ciutat, 42 - Tel. 971 811 715 - A R T À

PROMOCIONES POZO C.B.**Pròxima construcció de vivendes entremitjaneres a Artà****Situació: C/ Hernan Cortès, Nº 3**

Parets exteriors de totxo termoargila. Parets interiors de totxo súper H-6.5, acabades amb aïllament de perlita. Cuina i banys alicatats fins al sostre i les bugaderies fins a 1.5m amb sanefa decorativa. Rajoles de gres en interiors i gres antirelliscant en exteriors. Carpinteria interior de fusta Nord amb doble vidre a les vidrieres exteriors. Persianes de Teka (inclús tractament d'oli per a Teka). Elements sanitaris marca "Roca" amb aixetes monocomandament. Instal·lació completa de calefacció a gas. Porter automàtic. Porta de garatge automàtica amb comandament a distància. Antena de TV nacional. Cuina totalment instal·lada amb vitroceràmica i forn. Plaça de garatge d'aproximadament 14 m2.

Telèfons de contacte: 629 730 392 ò 971 835 810



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392

Èxit de les noves propostes de Fila 7 i Desas 3, *La Maleta i Tres*

Els grups Fila 7 i Desas 3 han confirmat durant aquest mes l'excel·lent nivell que ha assolit el fet teatral a Artà. El grup Fila 7 va representar a principis de més *La Maleta*, nova proposta de Miquel Mestre, que era atrevida tant en el text com en la forma. La magnífica interpretació de cada un dels components va fer que el resultat final de l'obra fos més que acceptable. De fet, l'obra estava muntada en forma de monòlegs on cada un dels personatges explicava la relació mantinguda amb una maleta que anava passant d'una mà a una altra. La resposta per part del públic fou excel·lent ja que va omplir la sala cada un dels dies de les representacions, la qual cosa demostra que, de moment, el futur més immediat del Teatre no ha de preocupar.

Per la seva part, el grup Desas3 va posar en escena l'obra *Tres*. Els membres del grup demostraren de sobres que no només s'han consolidat com a formació teatral sinó que, a més, l'enorme èxit aconseguit amb els seus muntatges anteriors els ha servit per madurar com a actors. La dificultat de Desas 3 era doble ja que, a més de les tasques interpretatives, els membres del grup també firmaren l'autoria de l'obra, juntament amb Joan Matamalas, que, a més, es va



Berenar dels membres del Cos de Voluntaris d'Artà, els bombers i la policia municipal

El passat cap de setmana va tenir lloc el berenar que ofereix cada any l'Ajuntament als membres del Cos de Voluntaris de Protecció Civil d'Artà, els bombers i la policia municipal. Aquest berenar es fa a finals d'estiu i serveix per celebrar la gran tasca que aquests darrers anys vénen realitzant els membres d'aquests tres col·lectius. De fet, és més que evident que l'actuació de forma coordinada de cada un dels membres ha estat una de les principals causes de la disminució d'incendis dels darrers anys. S'ha de destacar que el Cos de Voluntaris està format per gent que ofereix el seu temps de forma desinteressada pel bé de la comunitat. Un Cos de Voluntaris que de cada any va ampliant tant el seu número d'efectius com la seva dotació. Actualment els membres del Cos compten, a més d'amb els uniformes pertinents, amb una moto i un patró a la seva disposició que els permet realitzar els desplaçaments que siguin necessaris en qualsevol terreny.

encarregar de la direcció de l'espectacle. Amb una escenografia senzilla i un text aparentment simple (però no absent d'una forta crítica social), els membres de Desas 3 explicaren les vivències i confessions de tres veïnats, residents al

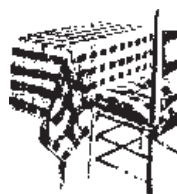
mateix bloc de pisos, que coincideixen esporàdicament al terrat. La direcció de Joan Matamalas fou excel·lent i va demostrar que unes bones condicions tècniques reforcen notablement un espectacle de qualitat.

UNISEX

Pennuqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Desfilada de modes per Can Gazà

Un any més les tendes de roba Disseny, Petit Disseny, Tot Home i Seducció s'uniren amb la Joieria Torres i la Perruqueria Lina per organitzar de forma conjunta una desfilada de modes. La desfilada tenia com a objectiu principal mostrar les noves tendències, tant en joieria, com en perruqueria, com en roba, que es duran de cara a aquest hivern. Els doblers que es recaptaren amb la venda d'entrades es destinaran al casal Can Gazà de Palma. El polèmic, però sempre benvingut, Jaume Santandreu, abans d'inciar-se la desfilada va voler agrair la presència de totes les persones que ompliren de gom a gom la totalitat de les butaques del teatre en cada un dels dos passes que es feren. De la mateixa manera, Santandreu va dedicar un agraïment especial a les tendes que feien possible aquesta festa de la moda i a les persones que participaren de forma desinteressada a la desfilada. La coreografia va anar a càrrec de Ramon Ginard i no va defraudar a cap dels presents. Un dels comentaris que se sentien abans d'entrar al teatre era que ni la roba, ni les joies, ni els pentinats es podrien observar com tocava degut a la grandaria de l'espai. Però aquest problema es va solucionar de manera magistral ja que cada un dels models que va passar roba no es va limitar a desfilat per damunt l'escenari, sinó que baixaren al pati de



butaques i permeteren que tothom pogués observar cada detall de cada una de les peces que es passaven. A més, Fotografia Torres va situar una pantalla gegant que va permetre seguir a la perfecció cada una de les evolucions dels models, fossen petits o grans. Sens dubte els moments més simpàtics de

la vetlada es produïren quan va tocar el torn de la roba infantil. El que és innegable és que cada un dels models que va desfilat per l'escenari del Teatre d'Artà hi va posar tota la gràcia i les ganes possibles, i, de fet, hi va haver molts de moments de la vetlada que foren d'autèntica professionalitat.



VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Vetlada d'homenatge al P. Rafel Ginard Bauçà

El dilluns dia 15 d'octubre, al saló d'actes de la Residència es va celebrar una vetlada dedicada a commemorar el 25 aniversari de la mort del Pare Rafel Ginard Bauçà.

Dita vetlada va ser organitzada per un grup d'amics artanencs i condeixebles del poeta santjoaner, a la qual varen intervenir per aquest ordre les següents persones:

Baltasar Cloquell, el qual va fer una breu presentació de l'acte. Seguidament Jaume Cabrer Fito va donar pas a les persones següents, les quals glosaren el mestre amb un aplec de poesies: Mn. Antoni Gili, Fita Blanes, Maria Gili, altra volta Mn. A. Gili, Miquel Mestre Genovard, Maria Victòria Valls, el matrimoni Miquel Pastor i Maria Tous, Joan Sard Pujades i tancà l'acte el batle, Montserrat Santandreu, encara que el darrer intèrpret fou Jaume Cabrer amb un vers de sentiment dedicat al P. Ginard.

Volem fer una petita ressenya ressaltant la iniciativa dels



organitzadors d'aquesta sentimental vetlada, la qual va discórrer en un ambient franciscà i sobretot poètic, i que sense destacar ningú va fer que tots els participants i assistents es sentissin realment agermanats per poder recordar l'absència del que fou un gran poeta i escriptor molt artanenc.

Tal volta s'hagi de donar un poc

de raó al batle quan va fer una mica de crítica a les presses de la celebració d'aquest acte; li donam la raó ja que, preparat amb més antelació, hi hauria pogut haver molta més assistència i el lloc tal vegada hauria pogut ser el nou Teatre d'Artà, i en lloc de ser 40 hi haurien pogut assistir 400. Així i tot, l'enhorabona a tots.

Presentació de Repsol Gas al Teatre

Fa pocs dies que representants de Repsol Gas de Barcelona es desplaçaren a Artà per a la firma del conveni entre aquesta entitat i l'Ajuntament d'Artà.

A l'acte hi varen ser presents el batle i la secretària la qual va donar fe de la firma del document que comprometia ambdues parts.

Hi hagué parlaments i explicacions dels avantatges que tendria aquesta millora per a Artà i els seus moradors i ressaltar que després de Palma i Calvià era el primer poble de la part forana que s'acollia a la conducció del gas natural a Mallorca.



BARTOMEU FEMENIASTOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA

I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

Noces d'or

Mas l'amor de amistança pura,
apré la mort , sa força gran li dura.
Ausias March. V. 1397-1459.

Quan recent tocades les zero hores de la matinada de dia 21 de setembre de 2001 Cronos Donà curs al novell faust dia, les llums artanques plasmaren la fecunda brillantor d'una venturosa efemèride; les Noces d'or d'Eduardo Rico Escanellas i Maria Torres Bonín.

Sota l'atractívol emparsa d'autèntica tendresa familiar, garantida per les filles Bàrbara i Catalina, fill polític Joan Marc Massanet, néts, germans, nebots i un reduït grup d'intims, els eviterns contraents de bell desig refermaren el cinquantè aniversari d'indisoluble amor. El ritu religiós celebrat al temple dels P.P.F.F. així com l'epíleg social acomplit al saló de Can Ramon, foren força corpreneadors.

Amb tot i això, el clímax fastuós assolí cotes magistrals a l'instant en què la primogènita Bàrbara Rico Torres, esbrinà als assistents un amorosenc poema escrit per l'homenetjat en lloança de l'abnegada esposa, mare i companya, la imperecedera



Maria Torres.

No de bades, amb impagable destresa un vell filòsof anuncià que l'elecció d'una encertada amicícia és mil voltes més arduosa que no pas un escolliment d'Estat. La fèrtil ocurrència de l'original pensador, amb tota puixança colla com anell al dit el singular esdeveniment, però amb l'escollida conjugal amorosa, ambdós, Eduardo i Maria, haveu desmentit el raciocini del savi.

Te ben dic, dilecte Eduardo, que a la llunyana memorable però pròxima i avinent data de 21 de stembre de 1951, els rossinyols emmudiren conscients que

tu havies de de dicar a Maria Torres, la cançó més melodiosa i vital de la teva existència: «Toda una vida» I tant que sí. Des d'ara, amics meus, junyits com l'abella a la mel, les bodes de diamant ja són al cantó. Som-hi. Dementre tiranyau camí, tingueu infinites felicitats. Adès, les celebrareu.

V.

Reproduïm part d'uns versos que Eduardo va dedicar a la seva dona Maria:

*Gracias por haber llevado
cincuenta de matrimonio,
gracias por haberme dado
este hermoso patrimonio.*

*Todo esto me has dado
sin pedir explicación,
siempre has estado a mi lado
y siempre de corazón.*

*No me llamo Federico
este sí, no es mi nombre,
he sido y seré tu hombre
tu amado Eduardo Rico.*

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡Nedar és salut!!



Artà es converteix, per unes hores, en el Rif marroquí

Si l'horabaixa de divendres, dia 19 d'octubre, vàreu transitar per la carretera de Sa Duaia, poguéreu veure el set de rodatge de Blocao, la pel·lícula que el director Pere March fa sobre la guerra de l'Àfrica. Pere March i Joan Guasp, autors del guió, han centrat aquest film el setembre de 1924, quan el Batalló d'Infanteria d'Inca és mobilitzat per a la guerra de l'Àfrica. La majoria de soldats provenen de la Mallorca profunda, pagesos gairebé analfabets que just just han rebut instrucció militar. El protagonista, Esteban, és destinat amb el seu escamot, a un "blocao", a la línia del front. Allà el grup patirà un greu assejament i es veurà amb tota la seva dimensió la misèria humana.

Els responsables de la filmació varen considerar que el paisatge d'Artà era adient per allò que volien reflectir en el film. Segons havia comentat el director, Pere March, la zona de Tetuà on se situa la història, és més semblant a Mallorca que no al Sàhara. Així, les muntanyes de Sa Duaia es convertiren en el Rif marroquí, una zona on es lliuraren batalles i escaramusses gràcies a l'ajut de Pirotècnia Jordà, que va posar els efectes especials a la trama.

Entre els actors que prendran part en la pel·lícula cal esmentar Simó Andreu, Maria Antònia Torrens o Carles Figols, que interpretarà el paper del sergent Carrasco. Figols, un dels actors que es va traslladar a Artà, és integrant de la Fura dels Baus i ha fet part de la pel·lícula "Faust", que el grup català ha estrenat ara en la gran pantalla.

Figols, durant el rodatge a Artà, descobreix les conseqüències que una bala explosiva ha fet en el seu rostre. Així, els responsables de maquillatge hagueren de treballar de valent per mostrar com Figols perd un ull en aquesta batalla. De moment no s'ha confirmat la presència de cap actor o actriu artanenca tot i que n'hi va haver alguns que es presentaren al càsting que es va fer a "Ses Escoles". El resultat final d'aquesta pel·lícula cent per cent mallorquina es podrà veure, en les pantalles de cinema, la primavera del 2002.



Trobada festiva dels donants de sang a Artà

El passat diumenge dia 14 d'octubre, la Germandat de donants de sang va celebrar la seva trobada comarcal anual a Artà. Donants de Vilafranca, Manacor, Cala Murada, Son Macià, Porto Cristo, Sant Llorenç, Son Carrió, Sa Coma,

Cala Millor, Son Servera, Capdepera i Cala Rajada acudiren a Artà on varen ser rebuts pels donants coloniers i artanencs en una diada festiva que deixava entreveure un rerafons molt solidari. Axí ho deixaren palès en les seves alocucions



CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Montserrat Santandreu, batle d'Artà; Aina Salom, consellera de Sanitat i Consum; Pere Vallespir, president dels Donants de Sang i Antoni Amorós, el rector de la parròquia d'Artà, que encoratjaren tots els presents a fer nous donants entre els seus coneguts ja que la sang és vida per a altres persones.

La festa va començar a la parròquia on es lliuraren les insígnies a les persones que han fet deu, vint-i-cinc, cinquanta i setanta-cinc donacions. Disset persones d'Artà han realitzat deu

donacions; set ja han arribat a les vin-i-cinc i una, Pedro Bonnín Fuster, a les cinquanta. De la Colònia de Sant Pere cal ressenyar les cinquanta donacions efectuades per Andreu Genovard, que no va poder assistir a l'acte però que va delegar en la persona de Margalida Munar la recollida de la seva insígnia.

Abans d'acabar l'acte central de la diada, la Germandat va voler agrair la tasca realitzada per l'estol de xeremiers Yartans e Bitra, la Parròquia i

l'Ajuntament d'Artà lliurant-los una placa.

Rera la música festiva de les xeremies, autoritats, donants i acompanyants s'encaminaren de cap al mercat de Sa Central, on hi havia preparat un bon berenar mallorquí patrocinat per l'Ajuntament. Allà, i amb l'ajut de col·laboradors de pobles veïns, Teresa Fuster i els col·laboradors d'Artà serviren a totes i cada una de les persones que s'afegiren a una festa viscuda en un ambient totalment distès.

Instal·lats nous contenidors de recollida selectiva de piles

En els darrers dies s'han instal·lat en els edificis municipals del l'Ajuntament, Es Pes, Na Batlessa, poliesportius Ferrutx i de Na Caragol i els centres educatius, un contenidor que permetran dipositar-hi les piles tant de botó com alcalines una vegada s'hagin esgotat. Aquesta és una iniciativa de la Conselleria de Medi Ambient que neix per tornar a oferir un servei de reciclatge que havia quedat en suspès després que el Consell de Mallorca decidís retirar aquests contenidors i els de roba de tots els punts verds. La Conselleria ha donat en concessió aquest servei a l'empresa Anglobalear de Servicios e Higiene, que s'encarregarà de la recollida selectiva d'aquests generadors electroquímics.

Cal esmentar que, al punt verd de Ses Pesqueres i al de la Colònia de Sant Pere, l'Ajuntament hi continuarà mantenint el contenidor de recollida selectiva de piles que va instal·lar aquest estiu.

Si alguna empresa del poble està interessada en aconseguir un iglú groc de recollida selectiva de piles, s'ha d'adreçar a l'Ajuntament.



Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**

c/ Apol·lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Reformes al parc verd de Ses Pesqueres

En les pròximes setmanes el punt verd de Ses Pesqueres, catalogat per a molts com a punt marró degut a la gran quantitat de fems que habitualment s'hi acaramulla, canviarà radicalment d'aspecte per oferir un millor servei als artanencs i artanenques. Una primera passa per això serà tancar i delimitar el punt verd amb una reixa i una barrera per evitar l'accés indiscriminat a qualsevol hora del dia. En segon lloc està previst que s'hi posi un encarregat que no tan sols vigili la manera com es fan els abocaments de vidre, paper, cartró i mobles sinó que, a més, assessori de la manera com fer-ho. Amb aquesta mesura es preveu que el servei millori visiblement i s'intentarà evitar la proliferació de brutor en un lloc. A més, està previst que si és detecta un mal ús d'aquesta instal·lació, la policia local pugui sancionar els infractors.



Artà ja compta amb un catàleg de béns immobles de valor cultural

S'han catalogat 400 immobles, dos-cents d'urbans i dos-cents de rurals

Artà, després de Lluçmajor, és el segon municipi mallorquí que ja ha presentat el catàleg de béns immobles de valor cultural. Aquesta és una eina elaborada, de manera conjunta, entre els tècnics dels serveis de Patrimoni del Consell i del Consistori i que s'incorporarà a les Normes Subsidiàries per assegurar la preservació d'aquests immobles. Aquest equip, que ha treballat a les ordres de Gabriel Pons, ha comptat amb la col·laboració d'una sèrie d'experts en la història i les tradicions del municipi, com són Antoni Gili, Jaume Alzina, Miquel Pastor i Jaume Guiscafrè. En total s'han realitzat quatre-centes fitxes de les quals unes dues-centes afecten immobles urbans, cent afecten immobles rurals i altres cent delimiten jaciments arqueològics (set d'ells, ubicats a la zona de Ca los Camps, sa Bedeia, es Caló, S'Auma Nou i Na Ferradura, s'han catalogat per primera vegada).

Segons els responsables de la catalogació, a Artà



POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

destaca la conservació del conjunt del patrimoni urbà, amb exemples de gran interès, tant pel que fa a l'arquitectura popular com a les construccions amb un aire més senyorial. El conjunt arquitectònic del poble presenta una imatge bastant unitària marcada per l'estètica pròpia dels segles XIX i XX,

que utilitza l'estucat amb decoració de faixes i altres motius que s'insinuen de manera simple. En referència al patrimoni rural, Artà compta amb una gamma d'edificis rurals molt rica, que va des de les grans possessions fins a simples galeres de pedra en sec. Guillem Daviu, cap del Servei de Patrimoni Cultural, va assegurar que, a Artà, es poden trobar molins de vent,

molins d'aigua i molins de sang, cosa que no es dona sempre en el paisatge rural de Mallorca. Aquest tècnic també va esmentar les tafones i l'estil interessant de les construccions ferroviàries, molt enginyoses i que tal volta permetran la seva reutilització quan torni el tren a Artà.

L'Ajuntament nomina l'Associació de Defensa Sanitària del Llevant als Premis del Camp de Balears

Una ordre del conseller d'Agricultura i Pesca de 4 d'octubre de 2001 va crear els Premis del Camp de Balears amb la finalitat d'honorar, premiar i distingir les persones o entitats que pel seu esforç s'hagin destacat marcadament per les iniciatives, tasques i actuacions, en l'àmbit de l'agricultura, la ramaderia i la indústria agroalimentària a les Illes Balears.

L'Ajuntament d'Artà proposarà com a candidata al premi l'Associació de Defensa Sanitària (ADS) del Llevant. D'aquesta manera s'intenta premiar la magnífica labor

que realitzaren el dia 25 de setembre de 2000 els menescals de l'ADS, Maria Magdalena Adrover i Jeroni Alzina quan detectaren estranys casos d'ovelles mortes a Sa Torre de Canyamel i al Rafalet. Després de treballar amb algunes hipòtesis, els dos menescals diagnosticaren que les ovelles tenien la malaltia de la llengua blava. Feia alguns mesos que, a Menorca, també es morien exemplars sense que els menescals d'allà poguessen donar el net de la malaltia. Gràcies a les mesures preses des de l'ADS es va evitar que la malaltia no fos tan mortal com hagués pogut ser. Com recordarem es va acordonar la zona i es va vacunar tots els exemplars. D'aquesta manera es va contribuir

a salvar la ramaderia ovina de la zona del Llevant, encara que el nombre d'animals sacrificats fos molt alt.

Maria Magdalena Adrover i Jeroni Alzina no només varen tractar la malaltia amb eficàcia sinó que també varen recopilar molt de material gràfic per estudiar posteriorment aquesta epidèmia, material que, a hores d'ara, es troba a la Universitat Autònoma de Barcelona.

El premi consistirà en una peça escultòrica i la quantitat de 500.000 pessetes en cada una de les distincions previstes en els Premis del Camp de Balears.

AL·LOTA ESTUDIANT D'ACTIVITATS ESPORTIVES,

CERCA PIS I COMPANYS PER A COMPARTIR-LO.

Tels. contacte: 971 532 146 + 666 744 178
(Demana per na Maria)

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2 - Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

EL PERLITA (Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Es necessita un guixaina i un oficial de picapedrer

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 - Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

Detalls

Us ofereix:

Vaixelles "La Cartuja, San Claudio, Tiffeny, etc.

Cristalleries La Mediterrània

Bosses, maletes i articles de pell

Regals en general.

Teulera, 22 (darrera el Teatre)

Tel. 971 836 880

Artanencs a les Torres Bessones

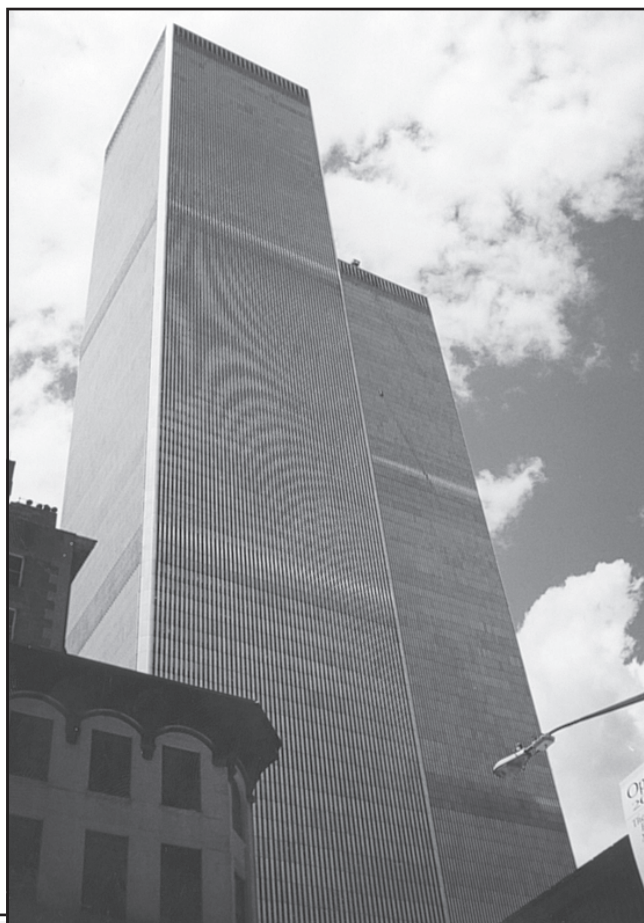



Dins la memòria col·lectiva de la humanitat perduraran durant molts d'anys, i potser segles, les imatges de l'11 de setembre quan dos avions impactaven en les Torres Bessones de Nova York causant més de 5.000 morts i acabant amb les estructures dels dos edificis més alts d'Amèrica. Sens dubte, la catàstrofe ha quedat glassada dins la retina de totes aquelles persones que, incrèdules i espantades,

poguèrem constatar com la fesonomia de la ciutat de NY canviava radicalment d'aspecte en tan sols una hora. L'atemptat de dia 11 no va significar només la pèrdua de dos edificis, sinó que ha canviat per sempre el pensament de la gent. La revista Bellpuig ha volgut parlar amb algunes persones d'Artà que tengueren l'ocasió de conèixer de ben aprop la magnificència de les dues torres.

Joan Escanellas

Quan viatges a la ciutat de Nova York, una de les cites inexcusables era la de visitar les Torres Bessones. Quan ets allà és al·lucinant veure-les d'aprop. La sensació des de la part més alta de les torres és totalment indescriptible. El silenci t'envolta i sents una sensació de ben estar i tranquil·litat que no vols que s'acabi. Contemplar les imatges de les torres mentre s'esbucaven, a part de la tragèdia humana que això ha suposat, per jo ha estat com si m'arrebassassen una part dels meus records. Vaig sentir una profunda sensació de llàstima, ràbia i pena.





Aluminis
Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

- *Tancaments *Doble acristalament hermètic
- *Persianes mallorquines *Correders *Portes plegables
- *Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
- *Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
 Costa i Llobera, 27
 07570-Artà
 Tels. 971 835 209/ 971 835 561
 Mòbil: 608 630 791

Maria Gelabert

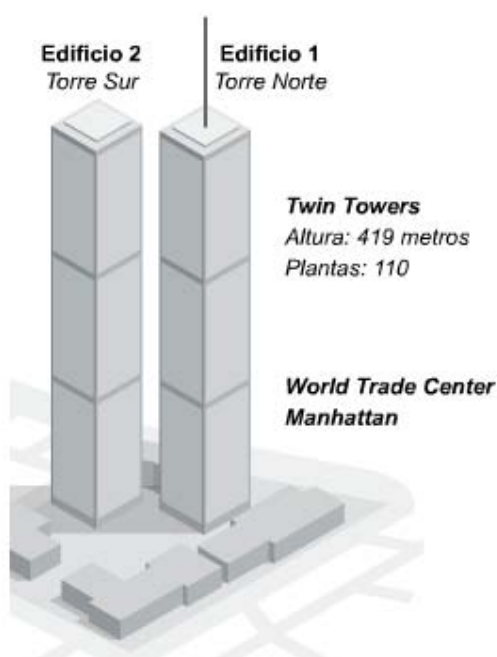
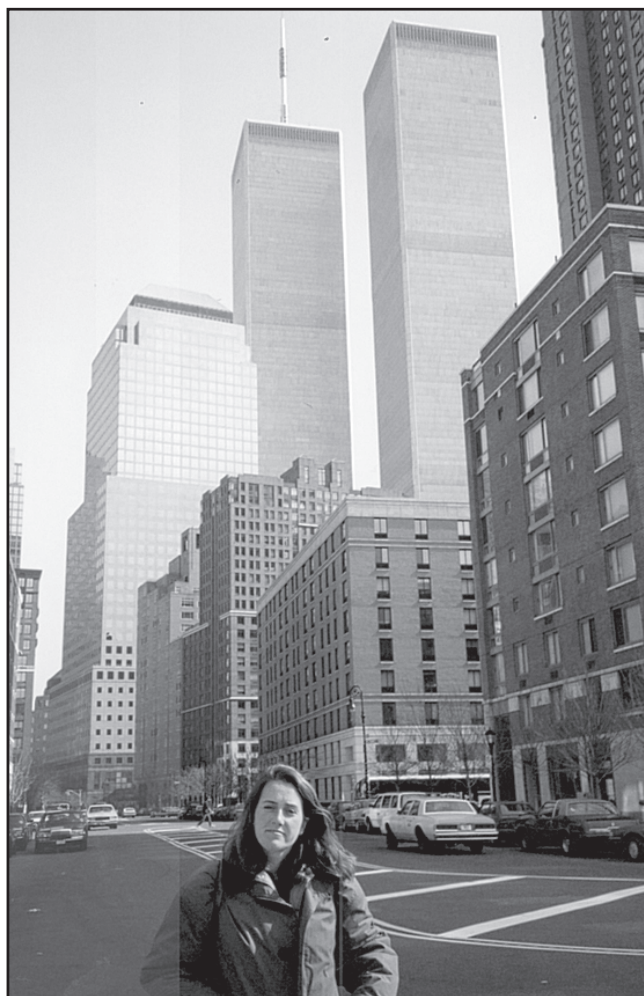
Quan vaig veure les imatges, en un principi no em creia que fos possible el que estava passant. Era una cosa tan increïble ... Pareixia com si estàs veient una pel·lícula. Després vaig sentir una sensació d'enyorança. Em varen venir al cap tots els records del viatge, els records de les torres...

Àngels Flaquer

Davant les imatges que oferien totes les televisions jo vaig sentir molta impotència i, sobretot, tristesa. Quan vaig veure les torres envoltades de foc no vaig poder evitar pensar que jo havia estat allà. Veure caure allò que jo coneixia de tan aprop em va fer sentir molt malament.

Margalida Cantó

Quan em vaig assabentar del desastre em va envair una sensació d'enyorança. De fet, el primer que vaig fer va ser anar a cercar l'àlbum de fotos i contemplar les imatges que havíem fet durant el viatge on s'hi podien veure les dues torres.



En arribar el setembre comença el curs escolar. Els estudiants carreguen les seves motxilles i es preparen per retrobar-se amb els amics, els llibres, els professors i les escoles. Com és habitual cada any, la revista Bellpuig s'ha posat en contacte amb cada un dels centres escolars perquè ens comentin quines són les novetats que els afecten enguany.

CP Na Caragol

Ja hi tornam a ser! Ja se sap, sempre plou quan no hi ha escola! Segur que molts de pares ho enyoraven...!

I nosaltres, els mestres? Aquí estam, disposats a fer molta feina.

Plantejaments pedagògics

Entenem l'educació com a un procés global que pretén el ple desenvolupament de la personalitat del nin i de la nina i la formació adequada per participar activament en la vida social i cultural.

Per això hem posat en funcionament diferents projectes i activitats a més de les acadèmiques, normals a tot centre d'ensenyament.

Projectes innovadors

Ordinadors: Tots els alumnes a partir de l'educació infantil reben classe d'ordinador setmanal en una aula d'informàtica amb programes com: Paint Show, Adibú, Macasof, Pipo, Works, Winlogo, Lectura Eficaz i Chat.

Ràdio: Integrant els mitjans àudio-visuals en el procés educatiu.

Anglès: Amb un projecte de currículum integrat des de l'any 1996, amb tres professors



nadius i material necessari, fruit d'un conveni signat amb el British Council, únic en tot Mallorca.

Hivernacle: On se sembren, mantenen i estudien diferents tipus de plantes.

Biblioteca escolar: Amb un pla de lectura per aula i un espai per consulta.

Serveis Complementaris

Menjador escolar: De dilluns a divendres, obert a tots els alumnes.

Transport escolar: Que fa la ruta d'Artà a la Colònia de Sant Pere.

Serveis educatius: Amb el suport dels Serveis Educatius Municipals i comarcals.

Activitats extraescolars

L'A.P.A. del centre ha ofertat gran i variada programació d'activitats extraescolars; segons la demanda que hi ha hagut, finalment ja han entrat en funcionament les activitats següents: Alemanya, Teatre, Informàtica, Dibuix i Tambors.

Matrícula

Enguany, al igual que l'any passat, hi ha hagut un augment de matrícula generalitzat a tot el poble, que ha fet que s'hagin vist augmentades novament les "ratio" de les classes; com a conseqüència ens hem vist amb la necessitat de desdoblar nous cursos respecte a l'any passat.



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

**Cada dia obert a partir de les 12 h.
(dimarts tancat)**

**Especialitat en grups, sopars d'empresa,
batejos, etc. Obert tot l'any**

Plantilla del professorat

Continuam amb Cristina Martínez, M. Antònia Ballester, Catalina Font, Antònia Tous, Bàrbara Orell, Bel Font, M. Teresa Adrover, M. Bel Moll, Júlia Oliver, M. Jesús Calafat, Jaume Cabrer; i hem donat la benvinguda a: Margalida Serra, Eva Rotger, M. Monserrat Català, Magdalena Bonet, Antònia M. Villalonga, Mònica Valero, Josep Lluís Ródenas i Sebastià Alorda; David Williams, Julie Fairweather i Josie Grant del Projecte de Curriculum Integrat; com a PT na Laura Chulvi, i per a cuidar els al·lots de prop tenim a na Immaculada Cifre com A.T.E.;

per a dirigir aquesta empresa comptam amb l'equip directiu format per Isabel Font, com a Secretària; Jaume Cabrer, com a Cap d'Estudis i M. Magdalena Torrens com a Directora.

Obres

Ja és una realitat!, ens han començat les obres tan esperades per tots nosaltres.

Confiam que pel proper curs 02-03 podem gaudir de les instal·lacions, tres aules més i un gimnàs, ja acabades, al menys segons les previsions, esperem que així sia.

És així que el nostre Centre cobreix la demanda educativa pública d'Educació Infantil i Educació Primària del poble

d'Artà i dels nins i nines de la Colònia de Sant Pere, els quals s'incorporen al centre a partir de 3er de Primària. En acabar aquesta etapa educativa, continuen l'ensenyament al I.E.S. Llorenç Garcies i Font, quedant així garantit el procés educatiu obligatori.

Recordam que estam a la vostra disposició a la següent adreça:

C.P. NA CARAGOL
C/ PERE AMORÓS 2
07570 ARTÀ (MALLORCA)
TEL: 971-835841
FAX: 971-836019
E-mail: nacaragol@terra.es

Sant Salvador

El Col·legi Concertat d'Infantil, Primària i Secundària "Sant Salvador d'Artà" vol posar en coneixement dels lectors de Bellpuig quines seran les **línies d'actuació** previstes per al curs escolar 2001-2002 com també quines són les **novetats i innovacions** més significatives que pot oferir aquest centre escolar. La comunitat educativa d'aquest centre s'ha proposat satisfer, per a aquest curs escolar, el següent objectiu, com és el d'intentar **"Aprendre a analitzar la realitat per poder, així, transformar-la"**. Per tant, i tan sols des del coneixement de la mateixa realitat, podem saber i respondre a les necessitats reals. Per això, s'ha de tenir una actitud activa i oberta a l'observació, la reflexió, l'anàlisi, la participació, el treball en equip, el diàleg, el respecte mutu, la



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

resolució satisfactòria de conflictes, la crítica, el canvi i un cert grau de compromís. Aquest objectiu està plantejat per poder formar persones amb inquietud per a la transformació, no tan sols la personal, sinó també la social; per intensificar la seva formació social i ètica; per donar prioritat a la transmissió de valors com poden ser la llibertat, la responsabilitat, la justícia, la tolerància, la solidaritat i la pau; per fer de l'escola un lloc on es viu en democràcia i es prepara per a la democràcia. S'ha elaborat un **model de suport** ja que comptam amb la jornada completa d'un Pedagóg Terapèutic, a més de disposar d'una Orientadora escolar. Aquest equip de suport també estarà format per tot aquell professional de dins l'escola que dediqui una part important del seu temps a tasques de recolzament. Això ens permetrà una escola més diversa, capaç de donar respostes a la diversitat dels alumnes i donar suport al professorat

Aquest reconeixement ens obliga a plantejar-nos processos d'aprenentatge diversificats. Per tant, les seves tasques se centraran en poder flexibilitzar els objectius, els continguts i els criteris d'avaluació de cada currículum; diversificar les metodologies; adaptar l'organització de centre i d'aula. L'estructura organitzativa i metodològica que facilitarà aquesta diversitat es basarà en la del treball diversificat, agrupaments flexibles, desdoblaments, projectes d'investigació per als alumnes, adaptacions dels llibres de text, treballs per racons i tallers. I per seguir intentant millorar la qualitat i de servei del centre, elaborarem i implantarem, de forma progressiva i per espai de dos cursos escolars, un

model de qualitat per a centres educatius. Aquest model ens permetrà augmentar el nivell de satisfacció d'alumnes i pares amb el col·legi; millorar la gestió del procés educatiu; consolidar el nivell d'èxit del col·legi i dels seus alumnes amb l'entorn social en el qual es desenvolupen; potenciar la solvència i rentabilitat del centre.

Per tercer any consecutiu participam en el **projecte Comenius**, d'associacions multi-laterals entre centres escolars de diferents països de la Comunitat europea en la modalitat de Projectes d'Innovació amb alumnes (juntament amb el College Lavalley de França; el Schubart Schule d'Alemanya; i Stoms-tiernaskolan de Suècia). Per aquest curs s'ha proposat l'elaboració d'una publicació on-line (difosa únicament per internet i que s'hi podrà accedir a través de la web del col·legi, pàgina que es troba en fase d'actualització, o bé a <http://www.sg.aa.bw.schule.de/comenius>). Aquesta publicació s'anirà elaborant i actualitzant a partir de les aportacions que realitzin els alumnes dels centres participants en el projecte. A més el nostre centre, durant tot el present curs, realitzarà la tasca de coordinador del projecte. Per això, pels voltants d'abril, s'ha de rebre la visita dels diferents mestres-responsables del projecte com també d'un petit grup d'alumnes d'aquests centres escolars. El centre, conscient de la importància de l'Educació Ambiental, durà tota una sèrie d'activitats per tal de **recollir, reduir, reutilitzar i reciclar** tot aquell material que s'empri o generi el centre escolar. Així, per exemple, tots els patis i aules d'infantil disposen d'uns contenidors per tal que els alumnes classifiquin i seleccionin tot el material usat (paper - matèria

orgànica - envasos); afavorir l'ús de fiambres per tal de guardar el berenar. Fer esment, també, de l'adhesió, col·laboració i participació en totes aquelles **campanyes i suport** que des dels Serveis Educatius Municipals donen i ofereixen d'acció als centres escolars del municipi. El centre ha dissenyat en la seva programació d'uns **tallers**, tots ells inclosos dins els diferents currículums. Així el de **Dramatització** (per a tot Infantil i Primària) dins el d'Educació artística i el d'**Anglès** (per a Infantil i primer cicle de Primària) en el de Llengua estrangera. A més, i com a activitats extraescolars, també s'han creat uns tallers, subvencionats per l'Associació de Pares i Mares. El **Taller de teatre**, dividit en dos grups: un per a alumnes de 3r cicle de Primària i un altre per a tot ESO. El **Taller musical**, consistent en la creació d'un grup coral infantil obert, sobretot, a tots els alumnes de Primària. Continua el **Taller de tambors**. Els alumnes del centre tendran la possibilitat de realitzar **tres viatges** fora de l'illa, atenent a l'etapa que cursen. En el segon trimestre els alumnes de 3r Cicle de Primària visitaran Barcelona, aprofitant les activitats que ofereix aquesta ciutat amb el programa "Barcelona, aula oberta". Els alumnes d'ESO podran visitar les excavacions d'Atapuerca (Burgos), la rèplica de les coves d'Altamira (Santander) i el museu Guggenheim (Bilbao) a inicis de març, com a darrera activitat de les programades a la **Setmana Cultural**, dedicada enguany al "Procés d'humanització".

També, aquells alumnes que acabin la seva escolarització obligatòria gaudiran d'un viatge de final d'estudis en el mes de juny.

CERÀMIQUES ARTÀ

Artesania i decoració

Costa i Llobera, 47 Telèfon 971 83 52 03 ARTÀ

Col·legi Sant Bonaventura

La maquinària del nostre tren escolar ja ha fet els primers quilòmetres, i va agafant alè per prendre velocitat i poder arribar al destí final, amb les estacions oportunes. Els seients estan quasi tots ocupats i alguns vagons estan més que plens.

Novetats?. Anem a esbrinar-les:

A nivell de persones, com molts ja sabreu, hem tengut un relleu de Director Titular i Superior. El Pare Tomeu Pastor ha estat traslladat a Inca, però encara el tendrem entre nosaltres com a professor de Religió a ESO. El seu càrrec l'ocupa ja el Pare Gabriel Genovard. També comptam amb una professora nova a l'escoleta de 1 any. Es tracta de Amanda Fernández, la qual també desenvoluparà part de la seva tasca a Primària. Na^{ma} Magdalena Esteva torna estar amb nosaltres com a professora d'ESO.

A nivell pedagògic, són molts els projectes i activitats previstos:

Com a activitats novedoses subvencionades parcial o totalment per l'AMPA tendrem :

Taller de fantasia: per a alumnat d'Educació Infantil on es treballa la creativitat, les manualitats...

Tallers de teatre: per a alumnat de Primària i Eso en grups i dies diferents.

Informàtica: per a alumnat de 1r de Primària a 4t ESO per nivells de coneixements informàtics. S'ha d'esmentar l'esforç econòmic de l'AMPA per l'actualització de les noves tecnologies al centre (Connexions Internet, DVD, aparells de TV, d'àudio).

Jornades Culturals: a desenvolupar al segon trimestre, on hi tendran cabuda

alumnes, mestres, famílies, monitors...

Subvenció d'un acte cultural per a cada alumne/a del centre, com és l'assistència a una obra de teatre, a una exposició, a un concert, etc.

Altres activitats que mereixen esser mencionades són per exemple un projecte d'estudi dels recursos hídrics i aprofitament de l'aigua al centre, promogut per la



Conselleria de Medi Ambient i pel qual el nostre centre ha estat seleccionat per poder participar-hi. També a Eso , i donada l'acollida positiva del curs passat es vol donar continuïtat a una experiència on es té previst fer unes xerrades sobre prevenció de drogues, alcohol i de sexualitat.

Pel que fa a infraestructura, aquest curs hem vist inaugurada l'aula per a l'escoleta de 1-2 anys i renovada la de 2-3 anys. Així doncs, es podrà dur a terme el Programa d'Estimulació Primerenca d'una manera més individualitzada i adequar-lo a cada edat. També s'ha estrenat el mobiliari d'una aula de Primària i una de Secundària.

Altres col·laboracions són les referides als Serveis Educatius Municipals, tant respecte als programes que any rera any ens ofereixen, com els serveis d'assessorament. També com a col·lectiu que forma part d'un poble, volem fer partícips a les famílies de la nostra comunitat educativa de les iniciatives formatives de l'Ajuntament, com és ara, l'Escola Municipal de Pares i Mares.

Formació de professorat: Enguany, com ja és tradicional entre nosaltres, el Claustre de professorat participarem a un seminari al centre, i en aquesta ocasió, amb l'Avaluació com a tema. També a nivell de cicles a Primària es duu a terme una

formació de Filosofia 6-12 per poder introduir-la el curs que ve i gaudir d'un nou projecte engrescador. També ens agrada estar al dia i compartir experiències amb altres docents, als cursos oferits per la Conselleria, el CPR o altres organismes.

Formació de mares i pares:

L'AMPA vol seguir dins la seva línia d'apropar i compartir amb les famílies les activitats escolars i formatives. Està previst oferir un curs d'Internet subvencionat per a adults. **ACTE INAUGURAL**: per acabar, un aconceixement que va tenir lloc dia 9 d'Octubre. En aquesta data es va fer la Inauguració oficial del curs 01-02. Comptarem amb la presència de **Carmen Luca de Tena**, professora de Psicologia Evolutiva a l'escola de Magisteri i associada a la UIB. Ella ens parlà de "**La disciplina en positiu**". La seva conferència va tenir molt d'èxit entre els assistents. A continuació, seguint la línia de cada any, es passà a realitzar les reunions a cada aula on les tutores i tutors convidaren a les famílies a conèixer les propostes per aquest curs escolar. Des d'aquí volem agrair la presència a tots, ja que el saló d'actes estava que feia "planta". Dedicar temps a l'educació dels fills i filles és invertir en bonos de futur, i aquests, es cotitzen sempre a l'alça.

Colònia de Sant Pere

La novetat més destacable que s'ha pogut constatar enguany a l'escola de la Colònia de Sant Pere ha estat la que afecta al canvi provisional del centre. L'aula s'ha traslladat a l'edifici de "Ses Minyones".

Durant tot l'any es comptarà amb una dotació de dues professores: una d'infantil i una d'anglès. Aquesta llengua ja s'ensenyava a partir dels tres anys. El centre té un total de dos ordinadors que permeten a les mestres realitzar les tasques de secretaria i, a la vegada, els alumnes els poden utilitzar. En total s'han matriculat 18 alumnes repartits de la següent manera segons la seva edat i sexe:

3 anys: 3 nins. / 4 anys: 2 nins.
/ 5 anys: 4 nins i 1 nina. / 6 anys:
2 nins i 1 nina. / 7 anys: 2 nins
i 1 nina.



Les previsions de cara l'any que ve són que ja s'hagin acabat les obres de construcció de la

nova escola de la Colònia. La directora del centre per aquest curs escolar és Ana Camino.

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Contestador automàtic

Hem rebut les següents crida-des que passam a publicar.

“...Vaig veure publicat damunt la revista Bellpuig que el nostre Ajuntament té previst el canvi de noms de bastants carrers de la nostra vila. Fins aquí ho trob bé, però amb el que no estic d’acord és que se’n dediqui un a un batle que només va governar des del dia 13 de març de 1936 al 19 de juliol del mateix any. Em referesc al batle socialista Gabriel Garau Casellas, el qual com moltes altres persones artanenques va haver d’emigrar a l’estranger per motius polítics en temps de la guerra civil. I no hi estic d’acord per altres coses que no ve al cas fer públiques, però pens que molts altres tenen més opció a ser perpetuats a través de la dedicació d’un carrer, per exemple el cas de don Joan Oleo, el qual va ser batle des del 20 de març de 1930 a l’1 d’octubre de 1931, i que va repetir el càrrec en una altra ocasió. O l’amo en Miquel Artigues, de So na Sopa (1957-1972). Pens que aquesta llista de noms de carrers

que es canvien s’hauria d’exposar al públic perquè tothom hi pogués dir la seva...”

Una altra cridada:

“...Totes les persones amb les quals he parlat, i són moltes, troben el mateix amb el canvi circulatori dels nostres carrers. Sobretot de la prohibició des del Bar Joan al carrer de les Roques, i sobretot que davallant per Margalida Esplugues no puguin voltar cap a Roques ja que només són vint metres en què, ja que no poden aparcar, sí que es podria circular en els dos sentits. Així com està ara el carrer de les Roques té molt poca circulació perquè només s’hi pot accedir des del carrer del Figueral, i és un contrasentit el disc que diu “deixau passar”. Igualment als deu metres del carrer de Rafel Blanes enfront de l’Ajuntament...”

Una altra:

“...Des del famós i preocupant canvi de circulació dins el nostre poble es produeixen uns bullits impressionants, no només pels

ciutadans sinó també pels molts visitants que circulen pels nostres carrers cercant poder trobar els nostres llocs emblemàtics de visita. Em referesc en aquest cas a la falta d’indicadors per accedir a la carretera que duu a l’ermita de Betlem. Des de la prohibició de circular rectament pel carrer de Santa Margalida en direcció a Roques, ens trobam que la gent de fora ha d’anar a cercar el carrer de Rafel Blanes per poder accedir tant a Sant Salvador com a l’ermita. Si el nostre Ajuntament tengués l’esment necessari hauria posat un indicador enfront dels carrers de na Caragol i Pedro Amorós (dins el Rafel Blanes), que són en definitiva els accessos que poden conduir als llocs esmentats, del contrari són innumerables els cotxes que prenen el camí de Ca’n Canals quedant despistats a l’extrem.

Hala, ajuntament, estan molt bé els indicadors que hi ha a l’entrada del poble però són del tot insuficients per accedir, per exemple a l’ermita, si no és pel carrer de Ciutat...”

Refranyer Popular

«Per l’octubre podaràs, però l’alzina no toquis pas.»

«Qui té diners fa sons afers.»

«Per Sant Lluc, mata el porc i enceta el cup.»

«Per l’octubre els mals maten els malalts.»

«El fred d’octubre mata l’oruga.»

«Si vols tenir un bon guixar, per l’octubre l’has de sembrar.»

«Quan a les sis fa fosca, mor la mosca.»

«Quan fou mort lo combregaren.»

«Per Sant Bernat, el gec cordat.»

«A darrers dies d’octubre, les faves orelludes.»

«El bon pagès que no s’erra per l’octubre fema terra.»

«Per Sant Narcís cada mosca val per sis.»

«Quan l’octubre està finit mor la mosca i el mosquit.»

«Quan l’octubre és a la fi, de Tots Sants és al matí.»



(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Artà ara fa 77 anys Extracte de la 2^a quinzena d'octubre de 1922 del periòdic local Llevant.

(Recopilat per G. Bisquerra)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

El títol de la portada de l'edició del **25 d'octubre** deia així: **Després de deu anys.**

L'articulista informava d'haver-se complit deu anys del començament de la Guerra Gran i volia fer unes reflexions sobre aquest tema. Es referia a la primera guerra mundial que el món va patir l'any 1914 i posa com a motiu molt greu haver prescindit de Déu persones i institucions, i posa de relleu la gran lliçó que Déu va donar als homes amb la destrucció de moltes coses bones sobre la terra.

El Centre de Cultura va organitzar la festa al beat Ramon Llull i dins el seu marc la conferència que va donar a la nostra vila mossèn Antoni M^a Alcover, canonge degà de la Seu de Palma.

La crònica de Capdepera, informació del seu corresponçal, parlava sobre unes conferències fetes a dita localitat sobre el tema de les oliveres. També de les pluges caigudes, gràcies a les quals els conradors començaran a sembrar.

El corresponçal de Son Servera informava sobre la festa de Santa Catalina Tomàs a la localitat serverina. De la capta pels soldats que són a Àfrica, havent-se replegat unes 475 ptes. També

de la representació dels Reis Mags a la plaça i que la col·lecta també serà pels serverins presents al continent africà.

De Ca Nostra, secció local artanenca, informava de la recent saó caiguda del cel i que, d'això, els pagesos n'estan més que contents. Estat sanitari, només un difunt, que fou l'amo de sa Talaia. *Porc de gran pes* el que va sacrificar el casino de ca na Tunina Maria. 387 quilos i 1,94 del morro a la cua i una xua de 15 cm. El preu d'aquests animals era de 2,25 ptes. quilo.

La secció humorística i d'entreteniments tancava la present edició.

Dissabte 31 d'octubre de 1924. **Amb temps i paciència** era el títol de la portada de la darrera edició d'octubre del Llevant i parlava de diferents temes de la nostra vila com per exemple de les pedreres i la seva cura. De tenir els arbres ben cuidats i podats, de l'interès dels pares sobre els fills a l'escola, el saber suportar els altres ciutadans amb paciència, i deia l'articulista que "poder és voler".

La crònica de Capdepera per boca del seu corresponçal, informava del que havia ocorregut durant la darrera setmana. Així tenim que a Capdepera el

rector, el jutge i el metge recorregueren part del poble demanant almoines pels soldats que lluitaven a Àfrica. Com a esdeveniment digne de mencionar, la venguda del General dels teatins P. Bartomeu Caldentey, tot el poble acudí per escoltar la seva gran allocució.

A Artà, el que s'ha recaptat fins ara és el següent: de la Congregació Mariana 150 ptes., de la funció dels Reis 283,60, de la sessió de cine 81,67, de l'Ateneu 93,30, dels nins de les escoles 19,80. Total: 749,37 ptes.

La secció De Ca Nostra informava que el xaloc era la tònica d'aquests dies. La mort d'un fill del forner Miquel Cirera del carrer de les Parres. També la madona Catalina Femenias, germana de la mestra Femenias, de devora la parròquia. Els preus del mercat: els porcs grassos a 2,25 el quilo. El bessó de les ametles a 21 pta. Les figues seques a 15 ptes. el quintar.

Casament: Es varen unir en matrimoni Maria Gili (Sua), filla de l'amo en Tomeu, amb en Joan Gili (Sua), fill de l'amo en Tià.

I amb la secció amena i d'entreteniments humorístics es tancaven les edicions del mes d'octubre.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Salutació del nou superior del Convent.

Com anunciarem oportunament, des de la darrera setmana d'Agost, el Convent té un nou superior: el P. Gabriel Genovard. En els darrers números de Bellpuig hem pensat que era més urgent presentar les paraules de comiat de les persones que han partit del Convent, ja que tenien xarxes de relacions afectives amb molts d'artanencs. Demanam disculpes als lectors i al P. Genovard pel retràs, però a la fi vos presentam aquestes paraules de salutació del nou superior.

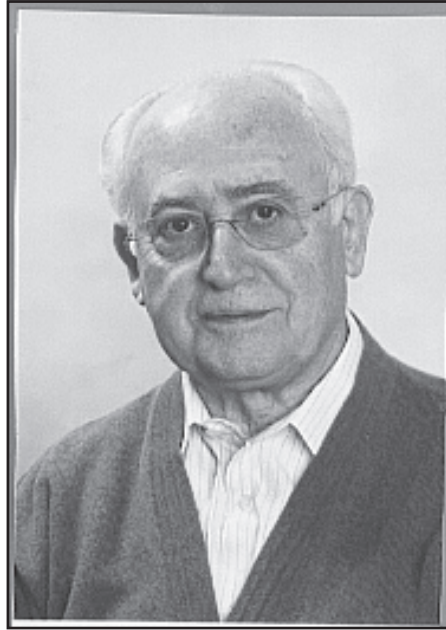
Aprofit l'oportunitat que m'ofereix Bellpuig per saludar tot el poble d'Artà.

Molts ja sabeu que els frares, cada 4 anys, tenim capítol i congregació provincial i, com a resultat de les decisions que es prenen, pot haver-hi canvis de personal. Aquest és el motiu pel qual he estat destinat al nostre convent-col·legi d'Artà.

Fa poc temps que he arribat, i ja vos puc dir que me sent molt content de trobar-me entre vosaltres, i crec que, passant el temps, com més ens coneguem, més ens estimarem.

Molta gent del poble que me saluda i em dona la benvinguda me demana, amb la més bona voluntat, si me trob bé i content a Artà. A tots les solc dir, més o manco, això:

És ben ver que un canvi de convent sempre suposa un petit transtorn, però, si bé és cert que me costa deixar allà on hi he estat uns anys, puc dir que, gràcies a Déu, mai m'ha sabut greu anar allà on me destinen els superiors. Som ben conscient que som treballador "a la vinya del Senyor", som un enviat, i que, lo important, és "florir on Déu ens ha sembrat..." Aquesta frase que repetesc molt freqüentment als altres, ara la m'he d'aplicar a mi mateix.



Des d'ara ja vos dic que estic a la vostra disposició i que podeu comptar en tot el que us pugui servir. Voldria passar per Artà ajudant a tohom a ser més feliç, i a formar una autèntica comunitat, més humana, més fraterna i més cristiana: Un poble que valori i es deixi guiar pels criteris evangèlics. Com a religiós i com a sacerdot m'he d'esforçar per imitar i semblar-me a Jesús que "va passar per aquest món fent el bé..."



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Avisos de la Parroquia

Canvi d'horari

Com molts sabeu, el proper dissabte dia 27 d'Octubre, ja dins la matinada de diumenge haurem de canviar l'hora dels rellotges. També canvia l'horari de misses i de despatx parroquial, podeu mirar la segona plana de Bellpuig per informar-vos cumplidament.

Celebració comunitària del Sacrament de la Penitència

Cada any oferim 4 ocasions per celebrar comunitàriament aquest sacrament. Una d'elles entorn de la festa de Tots Sants. Per això, un any més vos convidam el proper dimarts 30 d'Octubre a les 20 hores a l'Església Parroquial a demanar perdó comunitàriament pels pecats del nostre poble i també a tenir ocasió de rebre personalment l'absolució.

Festa de Tots Sants

Dia primer de Novembre donam gràcies a Déu per la santedat de tants de milions de dones i homes al llarg de la història de l'Església. Les misses serán el 31 d'Octubre com les d'un dissabte normal i les del dia 1 de Novembre com un diumenge. Sols que en ves de dir missa a St Salvador el diumenge capvespre, la direm al cementiri.

Tots estau convidats el dijous 1 de Novembre a les 16 h. al cementiri.

Diada dels fidels difunts.

El divendres dia 2 de Novembre és el dia que l'Església dedica a recordar i pregar especialment per totes les persones difunts. Vos convidam a les 19.30 hores a l'Església parroquial a celebrar l'Eucaristia en sufragi per tots els difunts d'Artà, especialment els morts aquest darrer any.

La vinya

Està sola, nua al mig del camp. Esbrancada, rossa de freds i banyada de rosades.

De sobte, ve un camperol i amb les grosses estisores talla i talla deixant-la més petita, més despallada, sense branques, més sola.

Pero ben aviat des de les arrels, puja tota la vida allà soterrada i sortiran fulletes tendres, delicades, temeroses que no les malmeni el fred i el vent. I van sortint banyes, estirant els brots, vestint-se de fulles cada vegada més grosses.

I floreix, però no de manera vistosa com ho fa per exemple un ametler. Les seves flors són com granssons d'arena que ben aviat engendraran la pinya del fruit que anirà creixent dur i verd. La vinya és ara tota verda, d'un verd esplendorós i fresc. El sol de l'estiu enamorat d'ella, llisca per les fulles acariciant els llustrosos grans que guarden dins la seva pell el néctar que es va endolcint amb llurs carícies.

El setembre és arribat i la vinya està engalanada d'arracades daurades o endolades com una vestal preparada pel sacrifici de la verema. Les estisores, altra volta, la despullen de les seves joies i tirades a les portadores i al cup són axafades i trepitjades fins extreure-ls l'últim gotim del most que guardava cada gra a la seva capseta preciosa.

Però no acaba aquí la seva vida, perquè tot aquest suc anirà dins de les botes, on hi fermenta i reposa. Continua viva con-



vertida en ví. Vi que sortirà per presidir els moments joiosos dels seus amos. I fins i tot una petita part anirà damunt les tovalles de l'altar, oferint-se en sacrifici com la mateixa sang de Déu.

Mentrestant la vinya ha quedat altra volta sola, li han robat els seus tresors i s'omple de tristor. Les fulles li tornen lasses, perdent el seu verd esplendorós i es tornen vermelles com si les pujàs la ràbia. Després, grogues de melangia, les deixa caure lentament.

La tardor en el cel dibuixa núvols de color maduixa.

Carme Sànchez

Que descansi en pau

Dimarts, dia 9 d'Octubre, a l'edat de 51 anys morí a la Colònia de Sant Pere **Maria Capó Casellas**. Na Maria i el seu marit Joan juntament amb els seus fills Salvador i Benet fa tres anys que viuen a la Colònia. Na Maria era una persona afable, acollidora, sencilla i molt estimada de tots.

La seva absència deixa un buit profund dins la seva família i també en el poble. Que descansi en pau!

Associació de Persones Majors

L'Associació de Persones Majors de la Colònia ha représ les seves activitats.

Dia 2 d'octubre tingué lloc una conferència sobre l'euro. Les oficinistes de la Caixa feren una exposició clara i interessant sobre la nova moneda. Hi assistí nombrós públic.

El mateix 2 d'octubre començà també el curs de tall i confecció. Hi participen 12 persones.

Dia 5 es va iniciar el curs de macramé. El grup de participants és nombrós. Unes 23 persones aproximadament.

Les vetlades de truc que havien de començar dia 4 d'octubre s'han ajornat i començaran dia **8 de novembre**. Totes les persones que estiguin interessades en participar-hi es poden

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

dirigir a algún membre de la directiva.

Com es pot veure l'Associació ha començat el curs amb força i ganes de fer

fèina. Que no els falti salut ni recolzaments per dur a bon termini el què amb tants d'esforços i il·lusió han encetat.

Associació de veïnats de Montferrutx

Divendres, 20 d'octubre, en el local municipal es reuniren els membres de la directiva de l'Associació amb Montserrat Santandreu, batle d'Artà.

Els acords que es prengueren són els següents:

Concertar una reunió amb el Sr. Vicent Torres encarregat de l'estudi sobre "Moderació del trànsit rodat en el municipi d'Artà", per veure de minvar els efectes negatius del trànsit en la urbanització.

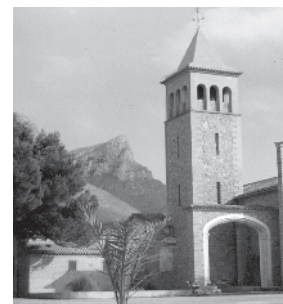
Elaboració per part de la directiva d'una proposta per millorar el pla de recollida de fems i posar-la a la consideració del Consistori.

El batle es va comprometre a gestionar l'inici de la redacció definitiva del projecte d'embelliment de la zona verda central de la urbanització. A mitjan novembre, el batle, la directiva i els tècnics encarregats del projecte es reuniran per estudiar la seva viabilitat.

La directiva disposarà des d'ara d'un local a l'edifici municipal per les seves reunions.

Associació d'Amics de la Música

Dimarts, dia 16, membres de la directiva de l'Associació d'Amics de la Música es desplaçaren a Sancelles per escoltar l'orgue que ha estat restaurat i armonitzat per uns organers catalans. El motiu de la visita era considerar la conveniència de contractar el servei d'aquests organers per obviar unes quantes deficiències, detectades per la comissió d'experts que assessora la directiva, en l'orgue nou de la Colònia.



(J. Caldentei i E. Genovard)



Causa mal efecte

El rètol del "Caló dels Camps" situat en el creuer de la carretera Artà / Colònia – entrada urbanització Montferrutx està fet un "puzzle", un tros es manté penjat del ferro que aguanta, caic no caic, altres rètols i l'altra duu setmanes reposant en terra. El fet en sí no tendria gairebé importància, sinó fos un exponent de la poca cura dels responsables municipals pel manteniment i conservació de les infraestructures i estructures urbanes. Per evidenciar lo dit posem uns exemples: El trispol del passeig que va des de l'inici del carrer d'en Regalat fins a s'Estanyol s'està desfent, com cada any quan arriben les primeres pluges, i si no es tapen els clots que s'estan produint ben prest estarà intransitable. El fanal situat a la cantonada avinguda Montferrutx- carrer Jessamins sembla la torre de Pisa. Molts dels fanals de l'enllumenat públic, especialment els de vora mar, necessiten pintar. Els torrents sembla que no s'han tornat a fer nets des d'els darrers aiguats .

Ara, que ja no tenim ni festes, ni fires, ni inauguracions, seria un

bon moment per recorre la localitat i paper i bolígraf en mà anotar els desperfectes i procedir a la seva renovació o restauració.

MATERIALS CONSTRUCCIÓ

Nova Direcció: Andreu Riera i Guiem Amengual

*Servei de camió i grua *Tot tipus de material de construcció

C/. Llubiner, 7 - Tel. i Fax: 971 58 93 95 - Mòbil: 636 01 01 76
COLÒNIA SANT PERE (Artà).

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Bàsquet



Primera Autònoma

G. Duran Calvià, 60
Hormigones Farrutx, 68

Partit disputat el diumenge dia 14 d'octubre. Primer partit oficial del Club. L'equip artanenc s'estrena a la primera autonòmica. El partit va ser molt ràpid i en qualche moment podem dir que fins i tot boig. L'equip artanenc va començar dominant en el marcador fins que l'equip local es va col·locar en una zona 2-3, que va frenar i molt el joc dels nostres representants, així i tot, l'equip artanenc va demostrar que va ser superior, gràcies en part, en l'encert des dels tirs lliures. Els parcials de cada quart varen ser: 15-25, 20-11, 16-11, 12-21. Podem destacar el conjunt dels jugadors, però especialment els 22 punts d'en Gerard Bravo, els 14 punts i 17 rebots d'en Miquel Àngel Riera, els 11 d'en Tomeu Dalmau i els 10 de n'Andreu Muñoz.

Hormigones Farrutx, 60
Andraxt, 74

Partit disputat el diumenge dia 21 d'octubre al poliesportiu de na Caragol. Primer partit a Artà dels nostres representants. El partit va tornar a ser un altre partit de primera autonòmica, i si la setmana passada l'equip artanenc va aconseguir la victòria, aquesta vegada no va

ser possible. Després d'uns primers 17 minuts, on els avantatges en el marcador varen ser mínims per part dels dos equips, l'equip visitant, aprofitant un moment de relaxació dels nostres representants, va aconseguir un parcial de 0 a 15, que va fer que l'equip artanenc anés a remolc durant la resta de partit. A falta de dos minuts per a l'acabament del partit l'equip visitant tan sols guanyava de 6 punts, però l'equip artanenc no

va tenir la força suficient per poder aconseguir la victòria. Al final, una diferència de 14 punts que no es mereixia l'equip artanenc. Els parcials cada cinc minuts varen ser 16-15, 8-23, 17-15, 19-21. En els percentatges de tirs també podem trobar un dels problemes, ja que varen ser 25/42 59% de tirs lliures, 16/33 48% tirs de dos i 1/14 de triples, 7%. Cal destacar els 25 punts i 5 rebots d'en Gerard Bravo i els 17 punts i 12 rebots d'en Miquel Àngel.

Calendari de competició		
Sènior masculí ELECTRO HIDRAULICA		
jornada	data	partit
1	21-oct-01	ARTA - MINIGOLF ALCUDIA
2	28-oct-01	SON CARRIÓ - ARTA
3	04-nov-01	ARTA - LADRILLERIES MALLORQUINES
4	11-nov-01	CALES DE CAPDEPERA - ARTA
5	18-nov-01	ARTA - HOTEL APART. CALA
6	25-nov-01	SA POBLA - ARTÀ
7	02-des-01	ARTÀ - CAMPOS
8	09-des-01	SON SERVERA - ARTÀ
9	16-des-01	DESCANSA
10	23-des-01	MINIGOLF ALCUDIA - ARTÀ
11	13-gen-02	ARTÀ - SON CARRIÓ
12	20-gen-02	LADRILLERIAS MALLORQUINAS - ARTÀ
13	27-gen-02	ARTÀ - CALES DE CAPDEPERA
14	03-feb-02	APARTAMENTOS CALA - ARTÀ
15	10-feb-02	ARTÀ - SA POBLA
16	17-feb-02	CAMPOS - ARTÀ
17	24-feb-02	ARTÀ - SON SERVERA
18	03-març-02	DESCANSA

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Pròxims partits

Jornada	Data	Categoria	Partit
3	28-oct-01	1A	IDEA PALMA - HORMIGONES FARRUTX-ARTÀ
3	28-oct-01	1D	BONS AIRES - AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT
3	28-oct-01	SF	CAMPANET - HERMANOS PALLICER-PONS
2	28-oct-01	SM	SON CARRIÓ - ELECTRO HIDRÀULICA
4	03-nov-01	1D	AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT - GRAVERA S'ALOU
4	04-nov-01	1A	HORMIGONES FARRUTX-ARTÀ - CARDONA BÀSQUET PLA
4	04-nov-01	SF	HERMANOS PALLICER-PONS - INCA
3	04-nov-01	SM	ELECTRO HIDRÀULICA - LADRILLERIES MALLORQUINES

Sènior Masculí

Electro Hidràulica, 49

Alcúdia, 63

Partit disputat el diumenge dia 21 d'octubre. El jove equip artanenc patrocinat per Electro Hidràulica va aguantar durant 20 minuts el partit, a partir d'aquest moment, l'equip artanenc va sofrir un parcial de 6 a 17, que no va poder solucionar, ja que els nervis varen fer acte de presència, i el que fins aquells moments havia estat un joc vistós es va convertir en un caramull de gent i tothom volia resoldre el partit. Al final una diferència no merescuda pels jugadors artanencs. Els parcials cada cinc minuts varen ser: 18-9, 12-19, 6-17 i 13-18. Cal destacar els 15 punts d'en Climent Alzamora i David Cantó i els 12 de n'Antonio Ramos.

Calendari de competició

Sènior femení HERMANOS PALLICER-PONS

jornada	data	partit
1	14-oct-01	DESCANSA
2	21-oct-01	HERMANOS PALLICER-PONS - CLUB AT. POLLENÇA
3	28-oct-01	CAMPANET - HERMANOS PALLICER-PONS
4	04-nov-01	HERMANOS PALLICER-PONS - INCA
5	11-nov-01	SANTANYI - HERMANOS PALLICER-PONS
6	18-nov-01	HERMANOS PALLICER-PONS - CALVIA
7	25-nov-01	SANT LLORENÇ - HERMANOS PALLICER-PONS
8	02-des-01	HERMANOS PALLICER-PONS - NAUTIC FONOLL MARI
9	16-des-01	UNIC MALL - HERMANOS PALLICER-PONS
10	13-gen-02	DESCANSA
11	20-gen-02	POLLENÇA - HERMANOS PALLICER-PONS
12	27-gen-02	HERMANOS PALLICER-PONS - CAMPANET
13	03-feb-02	INCA - HERMANOS PALLICER-PONS
14	10-feb-02	HERMANOS PALLICER-PONS - SANTANYI
15	17-feb-02	CALVIA - HERMANOS PALLICER-PONS
16	24-feb-02	HERMANOS PALLICER-PONS - SANT LLORENÇ
17	03-març-02	NAUTIC FONOLL MARI - HERMANOS PALLICER-PONS
18	10-març-02	HERMANOS PALLICER-PONS - UNIC MALL.

VIDEOMATIC

Antà

**Obert tots els dies
les 24 Hores.**



Lloc: C/ Pere Amorós davant escola " Na Caragol "



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

VOLEI

Sènior femení

13-10-01**Mateu Ferrer 0****Algaida 3**

Mateu Ferrer: A. Maria, M. Gelabert, C. Riera, C. Ginard, M^a del Mar Danús, A. Obrador, B. Gili, C. Ferrer, Gabriela, M^a Fca. Martí i M^a Fca. Sureda.

Derrota clara davant un dels equips forts de la categoria. L'equip d'Algaida començà molt fort en el primer set, amb un gran servei que les artanencs no aconseguien aturar i que no donava opcions a poder construir cap atac. El set es decidí pràcticament amb el servei. El segon set fou bastant igualat, però la claretat en el marcador del primer set pesà molt en el desenvolupament del segon i tercer. El servei seguia fent molt mal dins la recepció artanenca i no trobaven la manera d'aturar-lo. Al final victòria per les d'Algaida per 3 a 0.

Sènior femení

20-10-01**C.V. Bunyola 3****Mateu Ferrer 0**

Mateu Ferrer: A. Maria, M. Gelabert, A. Obrador, C. Ferrer, M^a Fca. Martí, C. Riera, C. Ginard, M^a Jaume, Nena, B. Gili, Gabriela i M^a del Mar Danús.

Partit on es tenien depositades moltes esperances de victòria i on l'equip artanenc va perdre de manera clara i tingué molt poques opcions d'endur-se'n el partit.

En principi semblava un partit on es podia aconseguir qualche cosa, però el rival va ser més fort de l'esperat i el seu joc molt efectiu. L'equip artanenc també ajudà a que la victòria fou tan clara, ja que no funcionà en recepció, i a causa d'això, se'n ressentí tot el seu joc d'atac. El principi de partit fou desastrós per a les artanencs, que quan se'n adonaren ja perdien per 9 a 1. El conjunt d'Artà reaccionà i es situà a sols 3 punts, 11 a 8, i semblava que el partit canviaria, però 10 punts consecutius de l'equip de Bunyola deixaven el marcador 22 a 11 i posteriorment 25 a 11. El segon set començà amb les d'Artà per davant en el marcador, i fins a la meitat de set anaren igualades, però una altra sèrie de despropòsits en recepció feren que es tornassen a escapar les locals, guanyant el set 25 a 15. El tercer set les artanencs sortiren molt mentalitzades, errant poc en la recepció, cosa que permetia construir bons atacs que acabaven en punt. En la defensa tant de primera línia, amb el bloqueig, com en la de segona línia també es millorà, i aconseguen aturar els potents atacs locals. El set anava molt igualat i semblava que si mantenien el ritme podien allargar el partit. El marcador assenyalava un 12 a 12. Aquí les artanencs desaparegueren del partit; tornaren les errades en recepció, no aconseguen crear dificultats en la defensa contrària i ho aprofitaren les de Bunyola per endur-se'n el set i el partit.

Sènior masculí

13-10-01**APA Institut Artà 1****C.V. Manacor 3**

APA Institut: T. Puigròs, P. Alzina, J. Moyà, P. Piris, J. Martí, Ll. Canet, Llucià i J. Mercant.

Partit disputat el que jugaren els equips sènior masculí d'Artà i Manacor. L'equip manacorí, format per jugadors amb experiència, imposà la seva veterania en els moments claus i aconseguí fer-se amb el partit. Els d'Artà tengueren problemes en la part defensiva, tant de primera com de segona línia i això les impedia construir un joc ofensiu efectiu. La recepció tampoc funcionava massa i així els de Manacor guanyaren els dos primers sets. La cosa canvià en el tercer i els artanencs, sense cometre tantes errades com en els anteriors aconseguiren guanyar el tercer set i semblava que el partit podia prendre un altre caire, però novament la major experiència dels manacorins les dugué a la victòria.

Sènior masculí

20-10-01**C.V. Bunyola 3****APA Institut Artà 1**

APA Institut Artà: P. Cabrer, T. Puigròs, J. Riera, P. Alzina, X. Rigo, Llucià. P. Piris i J. Mercant.

Bon partit dels artanencs en un encontre on tengueren opcions de victòria i on es milloraren aspectes que fins ara no havien funcionat. El bloqueig guanyà en efectivitat amb l'entrada de



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

Xisco Rigo, cosa que les permetia construir més contra-atacs i intimidar l'atac contrari. Els dos primers sets, tot i perdre-los, l'equip d'Artà realitzar un

joc ordenat, sense massa errades, cosa que permetia estar en tot moment dins del partit. El tercer set fou la culminació del bon joc dels dos anteriors i s'aconseguí

guanyar-lo. Semblava que es podria allargar el partit, però el pitjor joc arribà en el quart, cosa que aprofitaren els locals per guanyar-lo, i amb ell, el partit.

NATACIÓ

Natació terapèutica

Avui en dia els avanços tecnològics en la nostra societat són evidents. Cada dia escoltam una notícia nova sobre qualche tècnica mèdica, que ens fa ser menys vulnerables a les enfermetats. Amb això creim que podrem arribar a ser majors de manera digna, sense tenir cap tipus d'enfermetat que ens impedeixi realitzar les nostres activitats i, en definitiva, viure. Però això no és així, cada dia més les persones tenim més problemes de salut i de benestar i cada cop arribam més a una vellesa més conflictiva i carregada de dolències de tot tipus. Un excés d'estrés, de falta d'activitat terapèutica i els hàbits dolents de nutrició en les dècades anteriors a l'envelliment, són els que provoquen, a la llarga degeneracions òssies i atrofies musculars a l'esquena, que ens fan tenir tot tipus de mals. Per això, fer una mica d'exercici setmanal és necessari per mantenir-se en forma i evitar que el cos "se'ns oxidi" i arribi en millor estat a la vellesa. Moltes de les dolències d'esquena es podrien evitar gràcies a la nostra participació, perquè en



definitiva, "el major recolzament que se li pot donar a la nostra esquena es desenvolupar músculs més forts i flexibles". Una de les tècniques de fisioteràpia més adequades per tractar aquest tipus de dolències és la **NATACIÓ TERAPÈUTICA**. Amb la natació terapèutica aconseguim:

- 1.- Millorar o mantenir els músculs de l'esquena forts i flexibles.
- 2.- Evitar fer mal a la resta d'articulacions del cos perquè

no existeix l'impacte al terra a causa de la flotació.

3.- Els exercicis dins l'aigua ens permeten realitzar una adequada respiració per a la correcta oxigenació corporal.

4.- Millorar la circulació sanguínea en les extremitats inferiors i en la resta del cos, evitant l'acumulació de líquits.

Anima't a practicar la natació terapèutica i el teu cos t'ho agrairà.

Manuela Jiménez
Diplomada en Fisioteràpia

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

També feim plastificacions i enquadernacions.

Boutique M.F. Chic

tallas de la 40 a la 60

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

ES VEN LOCAL PER APARCAMENTS
ZONA D'ES CONVENT

Informació als tels.:
971 836 327 i 627 387 099

Comentari hípic

Són molts els cavalls locals que aconseguixen classificar-se a les seves respectives carreres, fet que demostra una vegada més el bon nivell que gaudeix la plantilla actual. Començarem primer parlant de la líder del rànquing de regularitat, Espera Prim, propietat d'Alessia Sánchez, la qual acumula dues victòries consecutives i un segon lloc demostrant un bon estat de forma. L'egua de Tomeu Esteva, Fine de Fophi, també segueix una magnífica regularitat aconseguint un quart i un segon amb un millor registre de 1.21 a Manacor. De la quadra Na Borrassa, la poltra Furiosa Star va aconseguir un primer, un segon i un tercer lloc donant mostres de la seva qualitat, mentre que el seu company de quadra Gleam Speed fou quart. De la quadra Son Morey, E.

Cristina, està pletòrica i fou tercera amb un registre de 1.20 sobre 2.050 mts a Manacor. De la quadra Llar, el seu exemplar, Daurat Llar, ha reaparegut a la competició de la millor manera possible i ha aconseguit a les tres darreres carreres dos primers i un quart lloc amb un millor registre de 1.19. De la quadra Sa Corbaia, el crac de dos anys Gerónimo Nuke It va demostrar que és el segon millor exemplar de la seva generació i aconseguí un espectacular segon lloc a la carrera clàssica «Criterium dels dos anys» amb un temps de 1.17.5 sobre 1.600 mts millorant inclús el record que ostentava el seu company de quadra Forever VX. De la quadra Es Pou d'Es Rafal el cavall Emilio Speed ha aconseguit dues victòries consecutives amb una gran facilitat i superioritat i el seu company



Casanova va aconseguir un quart lloc. De la quadra Cladera, Dadiva CL, aconseguia el segon lloc a 1.19 sobre 2.200 mts a Son Pardo.

Per finalitzar hem de donar l'enhorabona a tots els organitzadors i participants de la «Trobada Cavallista» així com a tots els genets locals que es desplaçaren juntament amb els seus cavalls a la mostra que es va celebrar recentment a Lluçmajor.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * **INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES**
- * **IL·LUMINACIÓ**
- * **ELECTRODOMÈSTICS**
- * **TELICO: FAX I TELEFONS**

Comercial

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSCHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUETADORA Y ROTOMPAQUETADORA

RANQUING corresponent al mes de Octubre

LIDER: Espera Prim (Trigger Speed-Zingara)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA 06	SP 07	SP 12	MA 14	MA 20	SP 21	Pts
Alcatraz TR	1.18	4							
Basinguer BG	1.21	3							
Casanova	1.20	2				4rt			1
Dadiva CL	1.19	6			2on				3
Daurat Llar	1.19	9		1er				4rt	5
Duque Mora	1.23	1							
E.Cristina	1.20	6				3er			2
Elit CL	1.19	4							
Emilio Speed	1.17	8			1er		1er		8
Espera Prim	1.21	11	1er						4
Fine de Fophi	1.21	5	4rt			2on			4
Furiosa Star	1.23	9	1er		2on	3er			9
Geronimo Nuke It	1.17	3			2on				3
Gleam Speed	1.22	2					4rt		1

Andreu Maria Sosa, 7 punts el separen del Campionat de Balears de Minicròs

No ens cansarem d'enumerar els èxits que continuament avalen la prometedora i metedrica carrera del joves pilots de motos artanencs. En aquesta ocasió el protagonista de la notícia és Andreu Maria Sosa, ja que només són 7 els punts que el separen del lloc més alt del podium en el Campionat de Balears de Minicròs. Les perspectives per aconseguir el campionat són molt favorables ja que a Andreu Maria Sosa li bastaria completar la prova que es disputarà a Artà el proper dia 25 de

novembre. En cas de puntuar a Artà, Andreu Maria Sosa consolidaria una brillant temporada en la qual s'ha alçat amb la tercera posició del Campionat de Balears en les categories de Motocròs i Dirt Track.

ES VEN LOCAL PER APARCAMENTS ZONA D'ES CONVENT

Informació als tels.:
971 836 327 i 627 387 099

AL·LOTA ESTUDIANT D'ACTIVITATS ESPORTIVES,

CERCA PIS I COMPANYS PER A COMPARTIR-LO.

Tels. contacte: 971 532 146 + 666 744 178
(Demana per na Maria)

HAPPY DAY

INMOBILIARIA

ARTÀ

Carrer Ciutat 28
Tel.: 971-82 95 14
Fax: 971-82 95 61
www.hdimmo.com

Buscamos para nuestros clientes, apartamentos, fincas, solares, casas y locales

CALA RATJADA

Terreno urbano 1.000 m² para casa familiar o casa pareada, agua y luz en el terreno, a 100m del mar, zona tranquila, permiso de construcción para casas pareadas con 360 m² de vivienda.

Precio: 36.000.000 Pts. N° 176

PORTO CRISTO

Finca terreno, cerca del pueblo, 17.000 m² con agua y luz, vallado con muro, permiso para 500 m² de vivienda, 400 m hasta el mar.

Precio: 24.500.000 Pts. N° 411

Se buscan fincas y pisos en Cala Ratjada, Capdepera y Artà para alquilar a largo plazo

SAN LORENZO

Finca terreno 10.299 m², cerca del pueblo, planes de obra aprobado para edificar 230 m² de vivienda, agua y luz del vecino, buena entrada al acceso.

Precio: 20.000.000 Pts. N° 432

Tenemos permanentemente ofertas en toda la isla.

ARTÀ - Capdepera

Finca-terreno de 13.000 m², buena entrada de acceso, pozo, luz cerca, hermosa vista a la panorámica, licencia para construir 260 m² de vivienda.

Precio: 22.500.000 Pts. N° 459

SAN LORENZO

Finca terreno con pequeña ruina para ampliar, 18.000 m² edificable con el 2 % del terreno, agua y luz existentes.

Precio: 25.500.000 Pts. N° 410

Gestionamos 100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina.

Inauguració de les dues noves pistes de tennis del Poliesportiu Municipal de Na Caragol

Aquest dissabte, dia 27 d'octubre, s'inauguren les dues noves pistes de tennis del Poliesportiu Municipal de Na Caragol. El programa de la diada és ben complet i començarà, a les 16 h, amb l'exhibició de jocs d'entrenament a càrrec dels alumnes de l'Escola de Tennis d'Artà. En acabar, a les 16.45 hores, es procedirà a l'acte oficial d'inauguració de les noves instal·lacions que es brufarà amb un refresc per a tots els assistents. A les 17.15 h., i per cloure l'acte, hi haurà un partit d'exhibició entre l'artanenc Guillem Ferrer i un altre jugador de l'Escola Superior de Tennis del Govern de les Illes Balears.

Aquestes pistes, incloses en el Pla d'Obres i Serveis de l'any 2001 de l'Ajuntament d'Artà, han estat realitzades per l'empresa Pavimentos QuimiPres Balears, S.L., segons projecte de l'arquitecte Mateu Carrió Muntaner. El pressupost total de l'obra és del 18.851.520 pessetes, un seixanta per cent (11.310.600) a càrrec del Consell de Mallorca i un quaranta per cent (7.540.920) a càrrec de la Corporació



municipal. El sistema emprat per a la superfície és el Tennislife Cushion, un paviment esportiu especialment dissenyat per a la pràctica del tennis al més alt nivell. La superposició de les diferents capes que conformen aquest sistema donen a aquest paviment molta d'elasticitat, la qual cosa permet que la pilota boti perfectament.

Bar-Restaurant Can Ramon Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896
Artà

**NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECIALS**

(pandilles, esports, familiars, etc.)

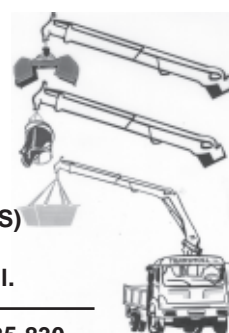
**ESPECIALITAT EN
BUFFETS**

(Finançament fins a 9 mesos)



TRANSMOLL, S.L.

SERVEI CAMIÓ-GRUA (30 mts)
SERVEI CAMIÓ-GRUA (16 mts)
SERVEI GRUA AMB CABLE
CONTENIDORS SERVITS
AMB GRUA (1 m³)
SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)
SERVEI D'AIGUA POTABLE 6000 l.



TEL. 971 83 58 74 – MÒBIL 608 435 830
C/ Joan Alcover, 1 2ª Artà (Balears)

Futbol

I Regional

Ses Salines 2 – Artà 0

Alineació: Amer, A. Tous (Ferrer), Troya, Gayà, Dalmau, T. Femenias, Ferragut, Kike, J. Tous (Jesús), Ramon (Danús), Gomila (Douglas)

Artà 6 – Barracar 2

Gols: Ferragut (3), T. Femenias, Ramon, Jesús

A: Amer, Ferrer (Alba), Troya (Douglas), Danús, Dalmau, T. Femenias, Gayà (Rufo), Ramon, Jesús (Piñeiro), Ferragut, J. Tous

Sóller 3 – Artà 2

Gols: Ramon, Ferragut

A: Amer, Ferrer, J. Tous, Danús (Piñeiro), Dalmau, T. Femenias (Douglas), Gayà, Kike (Alba), Ramon, Jesús, Ferragut

No acaba d'agafar el ritme de competició l'Artà. Després de sis jornades disputades, sols ha aconseguit un triomf contra el Barracar, l'equip més fluix, al

manco en aquest partit, que s'ha trobat. A més s'han mostrat un poc mancats de concentració en moments claus dels partits. A Ses Salines es va perdre per dos penals, després que Kike, amb 0-0, en fallàs un favorable a l'Artà. Si l'hagués materialitzat, potser hagués canviat el rumb del partit. Dit jugador va ser expulsat més tard, quedant en inferioritat i la cosa es va posar més difícil. Contra el manacorins es va treure la primera victòria, clara i ampla, que com deia abans, l'equip de Toni "Perdut" va ser molt fluix donant bastantes facilitats per ser golejat. A Sóller se'ls va escapar l'empat un altre pic en els temps afegit, com va passar amb el Margaritense i l'At. Son Gotleu, on anaven guanyant i els empataven, però en la vall dels tarongers va ser pitjor, els va costar la derrota i repetesc que va ser en el darrer suspir del matx, en una pèrdua de pilota per part artanenca, en un atac a la porta local, intentant desfer

l'empat els de casa els agafaren a la contra per marcar el seu tercer gol, ja del triomf.

Juvenils

Artà 1 – Sta. Ponça 2

Gol: Mayal

A: Sansó, Esteva, Morales, Bernat, Alex (Gil), Serralta (Sancho), Xavi, Joan Andreu, Reyes (Gamaza), Mayal, Pere Juan

Colegio San Pedro 5 – Artà 1

Gol: Alex

A: Sansó, Esteva (Serralta), Morales, Alex, Gamaza, Xavi, Joan Andreu, Reyes, Mayal, Gil, Juanma

Artà 4 – Calvià 2

Gols: Sancho (2), Mayal, Reyes

A: Sansó (Sancho), Morales, Alex, Gamaza, Xavi, Joan Andreu, Reyes, Mayal, Gil, Juanma (Pere Juan), Sureda
Immerescuda derrota contra el Santa Ponça amb una parcialíssima actuació del col·legiat de torn que va expulsar Bernat i Pere Juan. No vull dir que no


ES DONEN CLASSES DE REPÀS

E.G.B., E.S.O. I BATXILLER

Anglès, alemany, català i castellà

Matemàtiques, economia.

Informes: Tel. 971 564 955



CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa
Finca Els Pinars
07579 COLONIA DE SAN PEDRO
Tel/Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

**Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.**

ASSEGUANCES

EscOla de Ofers..i *Gili*

**ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

fossin justes però va ser molt permissiu amb els visitants, ja que qualcun que altre jugador va fer motius per no acabar els 90 minuts sobre el terreny de joc, a més d'assenyalar un molt rigurós penal contra els artanencs, que va ser el primer gol visitant. Massa premi pels de Santa Ponça amb el triomf pel que va donar de sí el partit. En la visita al Seminari no mereixeren perdre per tant, i tot va passar en els darrers 10 minuts, ja que fins al minut 80 anaven amb un ajustat 2-1. Contra el Calvià va arribar la primera victòria. Tots els gols es feren a la segona part en una actuació bastant regular de tot l'equip, però on va brillar un poc sobre la resta Sancho, autor de dos gols, el darrer d'excel·lent execució i l'assistència en el que va fer Mayal, va ser digna dels millors astres del futbol.

Cadets

Porto Cristo 7 – Artà 1

Gol: Terrassa

A: Pere Miquel, Ruz, Massanet (Cruz), Sureda, Fitor (Jordi), Borja (Díaz), Torreblanca, Endika, Rocha, Terrassa, Nieto

Artà 0 – Manacor 9

A: Pere Miquel, Ruz, Massanet, Alfredo, Fitor (Díaz), Borja (Cruz), Torreblanca, Endika, Rocha (Jordi), Terrassa (Pons), Nieto (Gaspar)

Poblense 5 – Artà 2

Gols: Torreblanca, Endika

A: Pere Miquel, Ruz, Massanet, Alfredo, Sureda, Borja (Díaz), Torreblanca, Endika, Jordi (Rocha), Terrassa (Cruz), Nieto No aixequen el cap els cadets, amb un sol triomf de set partits jugats, si bé s'ha de dir que dels set partits, sols han jugat dos a Ses Pesqueres; un, l'única victòria contra el Pt. Pollença i l'altre contra el Manacor, equip infinitament superior. A més la plantilla s'estrena pràcticament en la categoria i queden quatre o cinc jugadors de l'any passat, la qual cosa, crec, els fa estranyar un poc el canvi i el ritme de joc a més d'estar enquadrats en la primera divisió. Esperam i desitjam que prest li agafin l'aire a la competició i arribin els triomfs.

Infantils

España 6 – Artà 2

Gols: Cobos, Cattaneo

A: Alba (Virgili), Bernad (Gili), Terrassa, Antoñito (Toni Ar-

nau), Carrió (Cobos), Manolo, Font, Gines, Cattaneo, Pau, Coll Artà 1 – Manacor 6

Gol: Terrassa

A: Alba (Virgili), Bernad (Toni Arnau), Terrassa, Antoñito, Carrió, Manolo, Font, Gines, Serralta, Pau (Cattaneo), Coll (Cobos)

At. Son Gotleu 0 – Artà 1

Gol: Gines

A: Alba, Bernad (Coll), Terrassa, Antoñito (Toni Arnau), Terrassa, Carrió (Virgili), Manolo, Font, Gines, Pau, Cattaneo

Regular i normal la línia que duen els infantils en la present temporada. Han tret dos triomfs i encaixat tres derrotes contra equips teòricament superiors, per tant, poc més se'ls pot demanar o exigir. La derrota a Lluçmajor, potser massa ampla, però res a dir de la de contra el Manacor, entra dins la normalitat, pel potencial del rival. En la visita a Son Gotleu, es va aconseguir la segona victòria, mínima però merescuda, ja que foren els artanencs qui més la cercaren, a part de tenir sempre ben controlat el rival i amb el hàndicap afegit d'haver de jugar des del minut 15 amb un home

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

menys, expulsat justament per subjectar i tomar un rival, essent el darrer defensa, que anava directe a fer gol a la porta d'Alba. Per això el triomf té més mèrit.

Alevins

Artà 2 – Escolar 7

Gols: Nadal, Gil

A: Ignasi, Carabante, Coll, Dani, Alex, Rosa, Oca, Ismael, Nadal, Alzamora (Gil), Felip

Santanyí 2 – Artà 0

A: Ignasi, Carabante, Coll, Alex, Rosa, Oca, Ismael, Nadal, Alzamora, Gil (Torreblanca), Felip (Flaquer)

Artà 1 – Campos 8

Gol: Gil

A: Ignasi (Bernat), Carabante, Coll (Abdón), Dani, Felip (Torreblanca), Alex, Rosa, Oca, Ismael, Nadal, Alzamora (Gil)

Gens prometedor l'inici de competició dels alevins, amb molts debutants en la categoria i que han estranyat enormement les dimensions del camp, acostumats al futbol-7. Però se'ls ha de donar confiança perquè es vagin acostumant i agafant el ritme necessari de joc. Un altre factor important és l'escassa que és la plantilla de què disposa Jeroni Bisbal per afrontar la temporada. Poc més es

pot comentar d'aquestes tres primeres jornades de la temporada.

Donem temps al temps.

Benjamins F-7

Juv. Manacor 0 – Artà 8

Gols: Torreblanca (2), Sergi (2), Prol, Pons, Abdón, Alzamora

A: Bernat, Prol, Cantallops, Jordi, Torreblanca, Pons, Jeroni, Flaquer, Abdón, Sergi, Alzamora

Artà 2 – Manacor 4

Gols: Prol, Torreblanca

A: Bernat, Prol, Cantallops, Jordi, Torreblanca, Pons, Jeroni, Flaquer, Abdón, Coll, Ignasi

B. C. Millor 4 – Artà 0

A: Bernat, Prol, Cantallops, Pons, Jordi, Jeroni, Torreblanca, Ignasi, Coll, Abdón, Flaquer

Excel·lent debut dels deixebles de Julio Prol en la temporada 2001-2002 amb un contundent triomf a Manacor contra el segon equip d'aquesta categoria de l'equip manacorí, mostrant els artanencs ser infinitament superiors al rival. Els altres dos partits se saldaren amb derrotes si bé

varen ser contra dos equips que seran, quasi amb seguretat, a les primeres places del grup, per la qual cosa poc hi ha que objectar a les mateixes.

Benjamins F-8

Artà 9 – Es Pla 1

Gols: X. Cursach (3), T. Cursach (2), Sergi (2), Rosa, Alzamora A: Jon, Zafra, Carrió, T. Cursach, Alzamora, Sergi, Rosa, X. Cursach. X. Darder, Llull, Arto

Debut, triomf i primera satisfacció de l'equip que va ser campió de Mallorca en Pre-benjamins la temporada 00-01, ja que han pujat a la categoria F-8 la totalitat de la plantilla, per tant es manté el mateix bloc que tantes alegries i satisfaccions ens donaren la temporada anterior. Victòria merescuda i meritòria pels locals que si bé va ser ampla, tingueren un rival digne que va venir a jugar i no destruir, ni jugar la pilota a coces sense sentit, la qual cosa va ajudar a que es veiés un molt bon partit i que obri el camí de l'esperança de que poguem disfrutar una altra temporada del futbol que duen aquest grup d'al.lots en les seves botes.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.



Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

Excursionisme

El Grup d'excursionisme "Un raig d'artanencs" ens ha fet arribar la relació-programa de les excursions que faran durant el present curs 2001-2002.

"Els 1000 de Mallorca"

07 d'octubre 2001.- Puig Galatzó (1027 mts.)
 21 d'octubre 2001.- Puig des Teix (1062 mts.) / Puig des Vent (1004 mts.)
 04 novembre 2001.- Penyal des Migdia (1401 mts.)
 18 novembre 2001.- Puig Roig (1002 mts.)
 02 desembre 2001.- Puig de ses Vinyes (1105 mts.)
 16 desembre 2001.- Puig des Tossals Verds (1115 mts.) / Morro d'Almallutx (1058 mts.)
 30 desembre 2001.- Puig de sa

Font (1069 mts.) / Puig de sa Torre (1047 mts.)

13 de gener 2002.- Puig de ses Bassetes (1216 mts.) / Puig Massanella (1367 mts.). Es Frontó de Massanella (1061 mts.).
 27 de gener 2002.- Puig Major (1447 mts.)
 10 de febrer 2002.- Puig Tomir (1103 mts.)
 24 de febrer 2002.- Puig d'en Galileu (1182 mts.)
 10 de març 2002.- Puig de n'Alí (1035 mts.)
 24 de març 2002.- Puig de na Rius (1042 mts.) / Es Morro d'en Pelut (1025 mts.)
 07 d'abril 2002.- Muntanyes d'Artà.
 21 d'abril 2002.- Puig de

l'Ofre (1090 mts.) / Sa Rateta (1110 mts.) / Na Franquesa (1067 mts.)

05 de maig 2002.- Serra d'Alfàbia (1060 mts.)
 19 de maig 2002.- Torrent de Pareis.
 02 de juny 2002.- Albarca.
 16 de juny 2002.- Dinar de cloenda.

Nota.-

Totes les sortides estan supeditades a les condicions meteorològiques. La Junta Directiva es reserva el dret a canviar la data i el lloc de la sortida prevista.

Organitza: "Un raig d'artanencs"

Patrocina: Govern Balear

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
 (Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.
OBERT TOT L'ANY

Alfombras
 Edredones
 Mantas
 Cortinas
 Cubrecamas
 Manteles
 Servilletas

bugamatic
 by Miele

HASTA 7 KG. **700 PTA** 4'20 €
 HASTA 14 KG. 1.400 PTA (8'41€)

Camisas
 Pantalones
 Jerseys
 Sudaderas
 Ropa interior
 Chaquetas
 Chándals

Lavandería automática

C/Savines (Rotonda Cala Agulla) • CALA RAJADA

L'ARTESANA



**Pastisseria i
 Rebosteria
 Mallorquina.
 Serveis de
 Baptismes,
 Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
 07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

**- Especialitat en paelles i
 cuina mallorquina.**
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
 Tel. 971 835985

Club 3^a Edat

El passat diumenge dia 7 d'octubre el Club de la 3^a Edat d'Artà va celebrar l'assemblea anual ordinària. A dita assemblea es va presentar l'estat de comptes anual i es va acordar posar en públic la convocatòria per a les pròximes eleccions generals. Els candidats a ocupar càrrecs directius es poden inscriure fins el dia 6 de novembre a les 19 hores.

Seguidament es va celebrar un dinar damunt la plaça Nova on poc més de 600 foren els comensals, els quals gratuïtament pogueren degustar d'una paella gegant, vi, fruita i gelat. El dia va ser molt calorós ja que feia un sol de justícia, però la gent va cercar les ombres per veure actuar la Coral del Club de la 3^a Edat de Capdepera, la qual fou molt aplaudida en les seves interpretacions. Acte seguit es va celebrar un gran ball de saló a la mateixa plaça amenitzat per una orquestra, la qual va fer que els balladors poguessin gaudir durant una parell d'hores.

L'enhorabona als organitzadors i a tots els que hi "posaren les mans" perquè la diada fos completa.

Loteria de Nadal: S'han posat a la venda per a tots els associats del Club les paperetes de la loteria de Nadal al preu de 500 pessetes. El número és el **31.872** i es podrà adquirir una papereta per soci al mateix Club.

Excursions: El diumenge dia 21 es va fer una excursió a Valldemossa, Banyalbufar, Estellencs i Andratx, anant a dinar al Restaurant de Son Pardo i acabant amb un bon ball de saló. No cal dir que l'èxit va acompanyar dita sortida dels socis del Club.

Bunyolada: De darrera hora i tancada l'edició hem sabut que el dijous dia 25 s'havia de celebrar la tradicional bunyolada al Club. Segur que sortiren bons i que els associats se'n lleparen els dits.

Nadal Ferriol, segon premi al Campionat de Balears de Doma Clàssica

Recentment el genet artanenc Nadal Ferriol ha demostrat que tant ell com la seva egua estan en un esplèndid moment de forma. Aquesta afirmació ve avalada per la més que meritòria segona posició aconseguida en el Campionat de Balears en la categoria de Doma Clàssica per a cavalls de 5 anys. En Nadal ens ha comentat que està molt content pel premi aconseguit, tot i que la seva intenció en presentar-se a la demostració no era la de competir, sinó la de experimentar noves sensacions i posar-se a prova.

Puja al tren de la llengua

Aquest és l'eslògan per a la campanya dels cursos 2001-2002 de llengua catalana de l'Escola d'Adults i que promovem des del Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL) de l'Ajuntament. Per arribar a la majoria de la població, hem editat quatre cartells i quatre tríptics en diferents llengües (català, castellà, anglès i alemany) i, a més, hem enviat cartes, també en quatre llengües, a una selecció de persones. De tota manera, des del SAL volem animar tothom a *pujar al tren de la llengua* que, en definitiva, és una part de la nostra cultura. Els cursos començaran el 5 de novembre i us podeu inscriure fins dia 31 d'octubre al Centre Educatiu Municipal de Ses Escoles, carretera de Sant Salvador, s/n, de dilluns a divendres, de 18 h a 21 h. Si voleu més informació, podeu consultar la pàgina web de l'Ajuntament (<http://www.arta-web.com>) o enviar-nos un correu electrònic a les adreces següents: jmatemales@arta-web.com i meperez@arta-web.com. Animau-vos, que se us poden obrir moltes portes (laborals, socials, acadèmiques, etc.).

Notes de premsa

El regidor d'EU-EV del nostre ajuntament, Julen Adrián, ens fa arribar un caramull de notes de premsa les quals passam a publicar el més extractat possible degut a la seva llarga extensió.

- Informa i es queixa de què el batle es nega a informar sobre el consorci de gestió de les finques públiques d'Artà. També de la falta d'informació en relació al projecte Ferrutx.
- Tampoc està d'acord amb l'equip de govern sobre la pèrdua d'edificis com les cotxeres de l'estació del tren i la demolició de l'edifici del carrer Ciutat, cantonada amb la Plaça Nova. També dels retards en els informes de les llicències d'obres, i l'exposició pública de les NN.SS.
- El regidor Julen Adrián també recrimina al batle per la no implantació al poble dels «pipicans», un servei que segons ell ja fa temps que s'havia de posar en marxa.
- També es queixa sobre la contractació d'una plaça d'auxiliar administratiu a la Colònia de Sant Pere, i no està d'acord en el sistema que emplea el nostre ajuntament amb aquest tipus d'adjudicacions.



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Als 25 anys de la mort del P. Rafel Ginard Bauçà

Sembla que era ahir i han passat ja ni més ni manco que vint-i-cinc anys des que en aquella plujosa matinada del 15 d'octubre de 1976 finia el pelegrinatge terrenal de fra Rafel Ginard i Bauçà.

Santjoaner de naixement, de caràcter més bé auster i adust, tímid, sensible i prou exagerat d'escrúpols morals i religiosos, el llavors adolescent Rafel Ginard va arribar a la nostra terra quan sols comptava 13 anys d'edat. És de sobres conegut el fet que ja de tot d'una es va sentir plenament integrat al tarannà artanenc. Aquí s'inicià com a folklorista, poeta i escriptor, lloc on va desenvolupar bona part de la seva vida.

L'estimació i el profund arrelament que sentia vers el poble el va traduir i plasmar a través de les pàgines del seu llibre més carismàtic, "Croquis artanencs", autèntic cant idealitzat de la bellesa del paisatge, de les tradicions i de la vida de la nostra contrada. En bona mesura alguns dels seus millors poemes i composicions literàries dedicades al nostre entorn: *Ritmes artanencs*, *Recull de sonets i Medallons artanencs*, foren les bases essencials que conformaren els treballs que meresqueren i aconseguiren els preuats guardons dels Jocs Florals de Barcelona (1930 i 1932), i els de Mallorca el 1935. El nexa Artà-Pare Ginard s'estengué a altres relacions i àmbits més amples que els purament poètics i prosístics. Preocupat per la problemàtica social que es vivia aleshores, no va dubtar en regentar llocs de certa responsabilitat en el si de la Caixa Rural. Desenvolupà el càrrec de prior del convent artanenc en uns períodes d'agitades convulsions polítiques. Fou membre de la Junta del Museu; va exercir durant un llarg temps la direcció



Visita efectuada al talaiot de ses Païsses el maig de 1966. Els il·lustres visitants foren: Mn. Guillem Pons i Pons, Llorenç Garcias i Font, Mn. Josep Salord i fra Rafel Ginard Bauçà.

de les Josefines i del "Roper de San José" i va formar part de l'equip fundacional de la nostra revista Bellpuig.

El 1970, després d'uns anys ja retirat al nostre poble, davant uns rumors d'un possible trasllat a un altre convent, escriu a fra Miquel Tous i Gayà, aleshores Ministre Provincial i bon amic seu: "...Arraconat a Artà -on m'hi trob com a peix dins l'aigua- que m'hi deixin i, en esser l'hora, que m'enterrin al seu cementiri de cara al puig de

la Mare de Déu de Sant Salvador..."

Era un testimoni més del gran amor que dispensava a Artà i a la seva Patrona, a la qual ja molts d'anys abans li havia dedicat uns versos entranyables:

*Feu-me el joglar d'Artà, oh mi Senyora,
passant, per uns instants, el
vostre alè dins mi;
si mai coses dignes de cor que
m'enamora
en pau, llavors, ja em podré
morir.*

Jaume Casellas Flaquer

Reunió amb els veïnats i propietaris dels carrers Ciutat i Antoni Blanes

Davant l'imminent inici de les obres de remodelació i embelliment dels carrers Ciutat i Antoni Blanes, l'Ajuntament ha convocat una reunió per aquest divendres, dia 26 d'octubre, amb tots els veïns i propietaris per parlar del finançament de les obres i de l'estat de tramitació de l'expedient de contractació. La reunió se celebrarà a les 20.30 hores, a la sala d'actes del Teatre.

Salut avui

El càncer de mama (II)

És molt difícil adoptar mesures preventives que impedeixin amb seguretat patir aquesta terrible malaltia. Seria aconsellable dur una dieta equilibrada, evitar el consum rutinari i excés d'alcohol i fer exercici regularment.

La meta a assolir és realitzar un "diagnòstic precoç" del càncer de mama, és a dir, quan el tumor es trobi en fases inicials en les quals no hagi invadit altres òrgans. Es considera que perquè un tumor maligne del pit arribi a una mida aproximada d'un centímetre de diàmetre han estat necessaris de vuit a deu anys des de l'aparició microscòpica del mateix. O sigui, que les malalties tumorals malignes en general i el càncer de mama en particular, han de ser considerades com a dolències cròniques de llarga evolució, que mai no es presenten d'un dia per l'altre. Per aquest motiu i per l'alta incidència amb que es presenta aquesta malaltia en la dona occidental es justifica que puntualitzem certs aspectes importants respecte al que podem fer per determinar l'aparició d'un tumor mamari.

1, Autoexaminar-se els pits amb regularitat, al menys un pic al mes.

2, Demanar al metge que faci un examen cabal dels pits al menys un pic a l'any, preferentment fer l'examen ginecològic i la prova de Papanicolaou i comprovar les troballes insòlites sense tardança.

3, La paraula "canvi" ha de ser la més important del seu vocabulari. El metge ha d'evaluar inclús els canvis més petits en l'aspecte o el tacte dels pits.

4, Si es descobreix alguna cosa nova en el pit es comprovarà immediatament la mateixa zona, exactament, de l'altre pit. Si la mateixa troballa s'observa idèntica en les mateixes àrees dels dos pits, serà menys

important que si es troba present en un sol pit. En cas de dubte, anar al metge per comprovar.

5, El 80 per cent de tots els bonys extirpats del pit són inofensius o benignes. No s'ha de posposar res i el pronòstic és bo.

6, L'única manera positiva que hi ha per determinar la naturalesa exacta d'un nòdul al pit, és una biòpsia del teixit i un examen histopatològic.

7, No ens hem de deixar asustar ni enganyar pel sensacionalisme dels mitjans de comunicació. Quan hi hagi un dubte, s'ha de consultar el metge.

8, La mamografia és capaç de detectar molts problemes que no es poden veure ni sentir. Que sigui el metge qui jutgi la necessitat d'aquest procediment.

9, Si un càncer de pit és petit i no s'ha propagat, la taxa de curació definitiva és d'aproximadament el 90 per cent. Això mostra la importància d'una detecció i un tractament precoços i subratlla la importància de l'autoexamen del pit.

10, És necessari conèixer al mínim detall la forma i característiques dels pits igual que es fa amb la cara. De vegades es poden veure indicis insignificants abans que se senti un nòdul. S'ha de veure si s'han produït canvis tals com clotets, depressions, retraccions, bonys, distorsions, canvis en l'eix del mugró. Recents inversions, secrecions i ulceracions del mugró.

11, És important tenir en compte tots aquests detalls ja que moltes vegades està en joc la vida, ja que esperar mesos a ser valorada per un metge, davant de l'aparició d'alguna de les anormalitats abans anotades, provoca que la malaltia hagi guanyat terreny escampant-se a altres òrgans del cos.

Resumint, són tres els puntals sobre els que es basa el



DIAGNÒSTIC PRECOÇ del càncer de pit: **AUTOEXAMEN DE PITS, EXAMEN MÈDIC ESPECIALITZAT ANUAL i MAMOGRAFIA ANUAL A PARTIR DELS 40 ANYS D'EDAT.**

Dr. Eduardo Valencia

Nota: Si teniu preguntes o dubtes sobre el càncer de mama o qualsevol altre tema que tracti el Dr. Valencia, li podeu demanar a la següent adreça de correu electrònic:

eduardovalencia@hotmail.com

A la dutxa:

Examinei els seus pits en forma circular des de l'aixella fins el mugró, sense aixecar els dits.



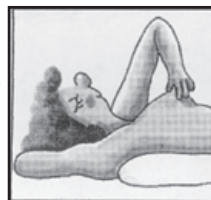
Davant el mirall:

Comprovi que els seus pits no presentin canvis en la pell ni en el mugró.



A j e g u d a :

Aixequi el cos amb un coixí i palpi els seus pits amb moviments circulars. Comprimeixi el mugró amb els dits índex i polze per veure que no hi hagi secrecions.



De viatge per la xarxa

<http://www.fashionmas.com/alvez/>

Exposició web amb l'obra digital de Pepe Alvez, fotògraf i reporter gràfic del diari "El Progreso de Lugo". El navegant podrà trobar fotografia digital i fotografia tradicional amb molt bona qualitat. El disseny de la web és molt reeixit i original, ha estat realitzat per la dissenyadora Ana María López.



<http://www.artehistoria.com/>

Web especialitzada en continguts culturals. Amb les dues seccions Principals genis de la pintura i Protagonistes de la història pretén oferir a tots els internautes la major quantitat d'informació relativa al món de l'art i la història. Aprofitant totes les possibilitats que ofereix la xarxa, el seu objectiu és fer una exhaustiva anàlisi dels artistes i personatges més brillants de la història, amb il·lustracions, enllaços i textos redactats i supervisats per experts, professors i catedràtics de totes les universitats espanyoles.

L'objectiu d'aquest projecte, en contínua expansió, és convertir-se en el major portal de cultura de parla hispànica en temes d'art i història. En l'actualitat la base de dades inclou més de 6.500 quadres, 1.100 biografies i al voltant de 30.000 pàgines de text – a més d'informacions culturals actualitzades amb enllaços directes als museus més importants del món.

A fi de facilitar qualsevol consulta, *Artehistoria* compta amb cercadors que permeten trobar i relacionar la informació sol·licitada per l'usuari. A més, des d'aquesta pàgina, l'internauta podrà participar en fòrums, on té la possibilitat de demanar als experts i resoldre els dubtes, participar en interessants debats i rebre informació de les exposicions més importants.

En breu, s'espera realitzar més ampliacions amb la incorporació a la base de dades de noves referències de pintors contemporanis. Per altra banda, la secció dedicada a Protagonistes de la història inclourà nous contextos històrics, il·lustracions i biografies que inclourà fins la conquesta d'Amèrica.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

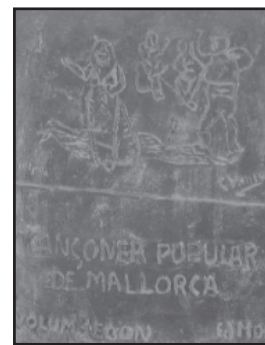
FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom d'12 utensilis de cuina

Q	B	E	A	D	T	O	P	R	F	V	Y	H	N	O	P	L	Ç	D	X
F	D	K	Q	P	J	L	E	F	Ç	J	U	G	I	R	A	D	O	R	A
O	A	F	U	W	P	L	A	T	G	V	S	M	E	Z	Q	R	X	M	J
R	X	D	E	R	A	Ç	Q	R	C	E	Ç	D	D	A	P	O	C	G	P
Q	J	B	P	S	F	X	P	F	U	Ç	K	R	X	C	J	B	E	T	H
U	L	D	U	K	J	Q	H	Q	D	A	H	Ç	K	Q	D	P	A	Ç	F
E	J	F	A	Q	Ç	G	O	G	E	X	Z	C	E	T	R	I	L	L	H
T	L	Q	G	P	O	B	P	A	D	W	V	X	P	R	D	K	P	M	W
A	O	X	P	R	A	G	J	U	K	C	U	D	G	K	R	T	V	T	P
Q	S	K	F	C	D	E	Z	F	C	U	L	L	E	R	A	C	H	E	F
D	S	Q	R	T	E	U	L	P	Ç	C	Q	V	F	B	D	U	C	V	A
M	A	O	Z	H	M	Q	R	L	D	B	T	J	K	H	K	U	M	I	H
J	T	F	J	C	A	H	Z	D	E	C	Ç	X	R	U	Q	U	K	N	M
Ç	A	P	D	P	V	X	Z	J	V	R	Z	D	P	T	B	R	C	A	B
D	B	Q	U	H	O	L	L	A	C	M	A	R	J	P	Q	U	Z	G	A

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Ens haurem d'acostumar en el canvi de les eines, cavilar seran les feines serà el que més costarà.

A molts de llocs n'hi haurà com els nostros, més o manco, el canvi serà un "fandango" sobretot al començar.

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	2	x		=5
÷		+		-	
	x		÷		=3
=6		=5		=3	

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Octubre del 61

El pasado día 27, a primeras horas de la tarde, turbó las tranquilas aguas y el aún agradable baño de nuestro "mollet", una especie de cetáceo que, con sus diez palmos, y permaneciendo inmóvil en la superficie, dio la sensación a las primeras personas que lo descubrieron, de un cuerpo humano desfallecido.

Fa 25 anys
Octubre del 76

Hace escasos días se hizo efectivo el último pago del local conocido por "Sa Central", que fue adquirido hace unos años con el fin de destinarlo en parte al mercado que habitualmente está abierto al público. La cantidad de dicho pago asciende a 1.500.000 ptas. En el resto del local está proyectado montar un salón recreativo y cultural.

Fa 10 anys
Octubre del 91

La delegació local del GOB a Artà va acordar, en reunió del passat divendres dia 18, emprendre una important campanya per tal d'evitar la urbanització dels Canons. Cartells, fulletons, reunions amb els partits polítics i una forta campanya d'informació pública seran les eines principals amb què lluitaran els ecologistes (...).

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Sopa de lletres

6	+	2	-	2	=6
x		÷		+	
3	-	2	x	5	=5
÷		+		-	
3	x	4	÷	4	=3
=6		=5		=3	

Autonumèric

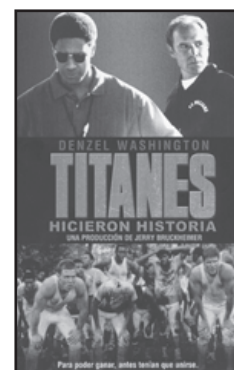
Solució a l'endevineta publicada: Els Euros

Sabíeu que ...

Els nins que abusen de les begudes gaseoses poden sofrir retards en el creixement, irritabilitat i falta de gana, segons un estudi britànic.



Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat





Activitat al Teatre d'Artà de dia 25 d'octubre a dia 10 de novembre

**Dijous, 25 d'octubre de 2001,
a les 21.30 h**

Cinema Club Recerca

Querelle

De Rainer Werner Fassbinder
(1982)

Amb Brad Davis, Jeanne
Moireau, Franco Nero.

Entrada: 500 PTA (a partir de
mitja hora abans a la taquilla)

**Dijous, 8 de novembre de
2001, a les 21.30 h**

Cinema Club Recerca

Doctor Akagi

De Shohei Imamura.

Amb Akira Emoto, Kumiko
Aso, Keito Matsuzaka,
Masanori Sera, Jaxques
Gamblin.

Entrada: 500 PTA (a partir de

mitja hora abans a la taquilla)
Versió original en japonès i
alemany, subtitulada en
castellà.

**Divendres, 9 de novembre de
2001, a les 21.30 h**

Concert de Biel Majoral.

Entrada a la taquilla del teatre
a partir de dimarts, 6 de
novembre, de les 19 h a les 21
h.

Marmitako

És un mig aguiat mig sopa de patates i peix típic dels pescadors del País Basc. Hi ha moltes receptes, cada poble, cada port i si m'apures potser cada cuiner té la seva.

És un plat molt senzill i fàcil de fer. El marmitako "canònic" es fa amb bonítol (hegalabur, en basc), però també es pot fer amb altres peixos blaus com la tonyina (hegaluze), la caballa (berdel) o, per què no, la llampuga, peix que mai havia vist abans d'arribar a Mallorca i que em recorda els enyorats txitxarros de kilo i busques, que són molt difícils de trobar enlloc.

Al sopar intercultural vaig triar la llampuga per raons de preu, anava molt més barata que la tonyina o el bonítol, i és de gust més suau que la caballa. També és cert que em vaig penedir perquè per a tanta gent havia de fer netes moltes llampugues i és molt més còmode cuinar amb peixos més grans i més fàcils de llevar les espines. Així i tot, de gust va anar molt bé i va sortir un "marmitako a la mallorquina".

Segons "La Cocina Vasca", d'Ana M^a Calera, abans no es posava tomàtiga, en canvi des de fa més de 60 anys està documentat que se'l posava pebrina i pebre coent. També se l'ha posat des de sempre nyores o pebres xorissers (vermells assecats). Com a condicions generals per a qualsevol recepta de marmitako, aquesta "bíblia" de la cuina basca defensa:

- 1.- Que les patates han d'estar cuites, però no desfetes.
- 2.- Que la salsa ha de tenir molt de brou i no ha de quedar massa espessa.
- 3.- Que el peix quedi sucós, bla i de color d'ivori.
- 4.- Que el greix o l'oli no suri per damunt el brou.
- 5.- Que estigui més bé coent i gustós i no quedi fat.
- 6.- Que estigui acompanyat per un bon txakolí zuri. (També és clar que donya Ana M^a no coneixia els blancs de Binissalem, per exemple, o qualsevol altre bon blanc mallorquí).

Recepta per a 4 persones:

Ingredients

1 Kg. de bonítol o qualsevol altre peix blau com els que hem dit, 1 kg de patates, 4 pebres verds, 1 pebre vermell (de bola, o també morró o el que tenguieu), 3 pebres xorissers (o també nyores), i un parell o dos de caienes (pebretes molt petites i molt coents), 1 ceba gran, un parell de grans d'all, 1 tassó de tomàtiga triturada (de llauna, empotat, o natural pelat i sense llavors), oli (el just per fer el sofregit). Sal al gust i també una fulleta de llorer (a mi se'm va oblidar).

Preparació

Es pela i pica la ceba molt fina i petita, i els pebres i l'all. Se sofregeix a una cassola i, quan la ceba estigui daurada, s'hi afegeix la tomàtiga triturada i es deixa sofregir tot a poc foc.

Es pelen les patates i es fan trossos, ni massa grans ni massa petits. Procurant rompre-les al tall. Quan el sofregit estigui fet, s'afegeixen les patates al sofregit i es cobreixen d'aigua i se li dona el punt de sal. També es pot fer servir brou del mateix peix, fet amb les espines i el cap (així ho vam fer amb les llampugues).

Abans hem deixat en remull els pebres xorissers o les nyores, i ara les llevam la polpa amb un ganivet i deixam de banda les llevores i la pell. Afegim la polpa i la fulla de llorer a la cassola que està al foc. Llevam les espines i la pell al peix. Si és bonítol o tonyina, és fàcil; si és llampuga és molt més difícil i ens conformarem amb desescamar-la bé. El feim trossos, ni grans ni massa petits. Quan les patates ja estan gairebé cuites, s'afegeix el peix per sobre de les patates i, sense remoure'l (perquè s'espinyaria tot i es faria miques), es deixa cinc minutets més al foc, amb la cassola tapada, i ja està llest.

Hi ha receptes que hi afegeixen també llesques de pa fregit, altres sense fregir; altres hi afegeixen xitxeros o pastanaga, julivert, porro, diferents classes de pebre bo; altres mesclen diferents classes de peixos, pebres vermells empotats, etc. En fi, qui vulgui pot experimentar com més li agradi. Sort i bon profit.

On egin Julen



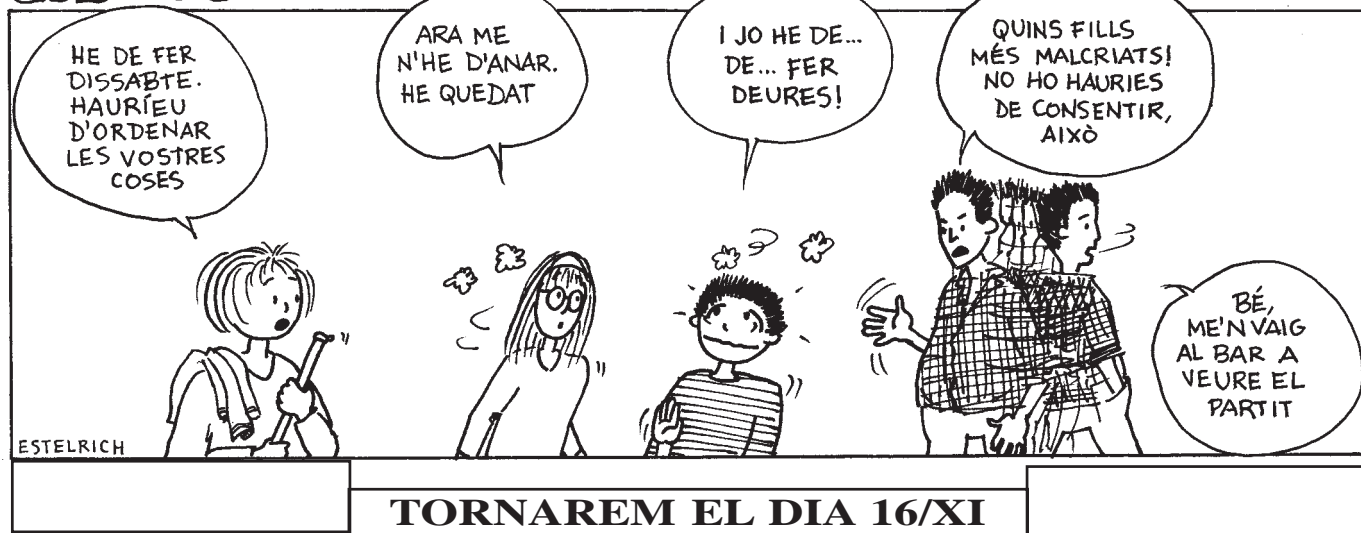
Era l'època daurada d'una de les entitats culturals de més força de la vila artanenca, el Club Llevant, instaurat l'any 1967 per un grup de bons artanencs.

Qui no recorda encara el seu primer president, Miquel Pastor Vaquer, el qual al davant d'una directiva de luxe encaraven tots junts la cultura d'Artà cap a un pròxim futur? Obres de teatre, conferències dels millors oradors de Mallorca, exposicions, excursions pertot arreu de la nostra illa, sopars, nombroses reunions i també el Bolletí informatiu, que no faltava mai a la nostra revista, i un llarg etcètera amb el qual podríem omplir moltes planes. La fotografia que avui ens ocupa és una mostra del que anomenam abans. Es tracta d'una de les moltes obres teatrals a càrrec del grup escènic del Club, que es va representar al desaparegut Teatre Principal d'Artà, més o manco l'any 1970, on es va posar en escena la magnífica obra anomenada "Can Manlleu", a la qual entre d'altres figuraven com a actors els següents personatges de la nostra vila artanenca:

D'esquerra a dreta: Cristòfol Carrió (Balín), Margalida Servera (Cupa), Toni Gili (Salero), Maria Gili (Sua), Margalida Morey (Escolana o des *Colmado*) i Jeroni Ginard (Murtó). Aquests jovençans eren entre d'altres els que duïen la batuta teatral aleshores al nostre poble sota l'organització del flamant Club Llevant.

Gràcies als que formaven aquesta associació cultural del nostre poble, tal volta, gaudim avui d'una sèrie de grups teatrals que podran omplir en moltes ocasions el gran i recentment estrenat Teatre d'Artà.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 16/XI